

**OSTATECZNE PRZYJĘCIE****budżetu korygującego Unii Europejskiej nr 9 na rok budżetowy 2013**

(2014/66/UE, Euratom)

PRZEWODNICZĄCY PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 314 ust. 4 lit. a) i art. 314 ust. 9,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 106a,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 <sup>(1)</sup>,uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami z dnia 17 maja 2006 r. <sup>(2)</sup>,uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2013, w ostatecznej formie przyjętej w dniu 12 grudnia 2012 r. <sup>(3)</sup>,

uwzględniając projekt budżetu korygującego Unii Europejskiej nr 9 na rok budżetowy 2013 przyjęty przez Komisję dnia 3 października 2013 r.,

uwzględniając stanowisko dotyczące projektu budżetu korygującego nr 9/2013 przyjęte przez Radę dnia 30 października 2013 r.,

uwzględniając rezolucję Parlamentu z dnia 20 listopada 2013 r. w sprawie stanowiska Rady dotyczącego projektu budżetu korygującego nr 9/2013,

uwzględniając przyjętą przez Parlament w dniu 20 listopada 2013 r. poprawkę do projektu budżetu korygującego nr 9/2013,

uwzględniając pismo z dnia 20 listopada 2013 r., w którym przewodniczący Rady poinformował, że Rada zatwierdziła poprawki Parlamentu,

uwzględniając art. 75b i 75e Regulaminu Parlamentu Europejskiego,

STWIERDZA:

*Artykuł*

Procedura przewidziana w art. 314 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej została zakończona i budżet korygujący Unii Europejskiej nr 9 na rok budżetowy 2013 został ostatecznie przyjęty.

Sporządzono w Strasburgu dnia 20 listopada 2013 r.

M. SCHULZ  
Przewodniczący

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 66 z 8.3.2013.



**BUDŻET KORYGUJĄCY NR 9 NA ROK BUDŻETOWY 2013**

## TREŚĆ

Strona

**STAN DOCHODÓW I WYDATKÓW W PODZIALE NA SEKCJE**

|  |     |
|--|-----|
| <b>Sekcja III: Komisja</b>                                       | 235 |
| — Wydatki  | 236 |
| — Tytuł XX: Wydatki administracyjne przypisane obszarom polityki | 238 |
| — Tytuł 01: Sprawy gospodarcze i finansowe                       | 243 |
| — Tytuł 04: Zatrudnienie i sprawy społeczne                      | 246 |
| — Tytuł 05: Rolnictwo i rozwój obszarów wiejskich                | 248 |
| — Tytuł 06: Mobilność i transport                                | 250 |
| — Tytuł 08: Badania naukowe                                      | 254 |
| — Tytuł 09: Sieci komunikacyjne, treści i technologie            | 269 |
| — Tytuł 10: Bezpośrednie badania naukowe                         | 273 |
| — Tytuł 13: Polityka regionalna                                  | 276 |
| — Tytuł 15: Edukacja i kultura                                   | 280 |



SEKCJA III

**KOMISJA**

## KOMISJA

## WYDATKI

| Tytuł | Treść                                       | Budżet 2013    |                | Budżet korygujący nr 9/2013 |               | Nowa kwota     |                |
|-------|---|----------------|----------------|-----------------------------|---------------|----------------|----------------|
|       |   | Zobowiązania   | Płatności      | Zobowiązania                | Płatności     | Zobowiązania   | Płatności      |
| 01    | SPRAWY GOSPODARCZE I FINANSOWE              | 555 684 796    | 428 350 972    |                             | - 10 000 000  | 555 684 796    | 418 350 972    |
| 02    | PRZEDSIĘBIORSTWA                            | 1 157 245 386  | 1 376 115 339  |                             |               | 1 157 245 386  | 1 376 115 339  |
| 03    | KONKURENCJA                                 | 92 219 149     | 92 219 149     |                             |               | 92 219 149     | 92 219 149     |
| 04    | ZATRUDNIENIE I SPRAWY SPOŁECZNE             | 12 214 158 933 | 13 743 651 206 |                             | - 13 116 000  | 12 214 158 933 | 13 730 535 206 |
| 05    | ROLNICTWO I ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH       | 58 851 894 643 | 56 895 357 629 |                             | - 32 331 335  | 58 851 894 643 | 56 863 026 294 |
| 06    | MOBILNOŚĆ I TRANSPORT                       | 1 740 800 530  | 983 961 494    |                             | 12 457 557    | 1 740 800 530  | 996 419 051    |
| 07    | ŚRODOWISKO I DZIAŁANIA W DZIEDZINIE KLIMATU | 498 383 275    | 404 177 073    |                             |               | 498 383 275    | 404 177 073    |
| 08    | BADANIA NAUKOWE                             | 6 901 336 033  | 5 231 942 972  | - 26 884 000                | - 233 072 948 | 6 874 452 033  | 4 998 870 024  |
| 09    | SIECI KOMUNIKACYJNE, TREŚCI I TECHNOLOGIE   | 1 810 829 637  | 1 507 705 211  |                             | 40 812 681    | 1 810 829 637  | 1 548 517 892  |
|       | 40 01 40, 40 02 41                          | 391 985        | 391 985        |                             |               | 391 985        | 391 985        |
|       |   | 1 811 221 622  | 1 508 097 196  |                             |               | 1 811 221 622  | 1 548 909 877  |
| 10    | BEZPOŚREDNIE BADANIA NAUKOWE                | 424 319 156    | 419 320 143    |                             | 405 852       | 424 319 156    | 419 725 995    |
| 11    | GOSPODARKA MORSKA I RYBOŁÓWSTWO             | 919 262 394    | 763 270 938    |                             |               | 919 262 394    | 763 270 938    |
|       | 40 01 40, 40 02 41                          | 115 220 000    | 70 190 000     |                             |               | 115 220 000    | 70 190 000     |
|       |   | 1 034 482 394  | 833 460 938    |                             |               | 1 034 482 394  | 833 460 938    |
| 12    | RYNEK WEWNĘTRZNY                            | 103 313 472    | 101 938 194    |                             |               | 103 313 472    | 101 938 194    |
|       | 40 02 41                                    | 3 000 000      | 3 000 000      |                             |               | 3 000 000      | 3 000 000      |
|       |   | 106 313 472    | 104 938 194    |                             |               | 106 313 472    | 104 938 194    |
| 13    | POLITYKA REGIONALNA                         | 43 792 849 672 | 43 417 676 111 | 400 519 089                 | 171 531 335   | 44 193 368 761 | 43 589 207 446 |
| 14    | PODATKI I UNIA CELNA                        | 144 620 394    | 127 227 655    |                             |               | 144 620 394    | 127 227 655    |
| 15    | EDUKACJA I KULTURA                          | 2 829 575 587  | 2 564 555 677  |                             | 63 312 858    | 2 829 575 587  | 2 627 868 535  |
| 16    | KOMUNIKACJA SPOŁECZNA                       | 265 992 159    | 252 703 941    |                             |               | 265 992 159    | 252 703 941    |
| 17    | ZDROWIE I OCHRONA KONSUMENTÓW               | 634 370 124    | 598 986 674    |                             |               | 634 370 124    | 598 986 674    |
| 18    | SPRAWY WEWNĘTRZNE                           | 1 227 109 539  | 906 396 228    |                             |               | 1 227 109 539  | 906 396 228    |
|       | 40 01 40, 40 02 41                          | 111 280 000    | 66 442 946     |                             |               | 111 280 000    | 66 442 946     |
|       |   | 1 338 389 539  | 972 839 174    |                             |               | 1 338 389 539  | 972 839 174    |
| 19    | STOSUNKI ZEWNĘTRZNE                         | 5 001 226 243  | 3 292 737 301  |                             |               | 5 001 226 243  | 3 292 737 301  |
| 20    | HANDEL                                      | 107 473 453    | 104 177 332    |                             |               | 107 473 453    | 104 177 332    |

| Tytuł | Treść  | Budżet 2013            |                        | Budżet korygujący nr 9/2013 |           | Nowa kwota             |                        |
|-------|--|------------------------|------------------------|-----------------------------|-----------|------------------------|------------------------|
|       |  | Zobowiązania           | Płatności              | Zobowiązania                | Płatności | Zobowiązania           | Płatności              |
| 21    | ROZWÓJ I STOSUNKI<br>Z PAŃSTWAMI AFRYKI,<br>KARAIBÓW I PACYFIKU<br>(AKP) | 1 571 699 626          | 1 235 408 520          |                             |           | 1 571 699 626          | 1 235 408 520          |
| 22    | ROZSZERZENIE   | 1 091 261 928          | 913 197 071            |                             |           | 1 091 261 928          | 913 197 071            |
| 23    | POMOC HUMANITARNA  | 917 322 828            | 979 489 048            |                             |           | 917 322 828            | 979 489 048            |
| 24    | ZWALCZANIE NADUŻYĆ<br>FINANSOWYCH  | 75 427 800             | 69 443 664             |                             |           | 75 427 800             | 69 443 664             |
|       | 40 01 40   | 3 929 200              | 3 929 200              |                             |           | 3 929 200              | 3 929 200              |
|       |  | 79 357 000             | 73 372 864             |                             |           | 79 357 000             | 73 372 864             |
| 25    | KOORDYNACJA POLITYK<br>KOMISJI I DORADZTWO<br>PRAWNE                     | 193 336 661            | 194 086 661            |                             |           | 193 336 661            | 194 086 661            |
| 26    | ADMINISTRACJA KOMISJI  | 1 030 021 548          | 1 023 305 407          |                             |           | 1 030 021 548          | 1 023 305 407          |
| 27    | BUDŻET   | 142 450 570            | 142 450 570            |                             |           | 142 450 570            | 142 450 570            |
| 28    | KONTROLA   | 11 879 141             | 11 879 141             |                             |           | 11 879 141             | 11 879 141             |
| 29    | STATYSTYKA   | 82 071 571             | 114 760 614            |                             |           | 82 071 571             | 114 760 614            |
|       | 40 01 40, 40 02 41   | 51 900 000             | 7 743 254              |                             |           | 51 900 000             | 7 743 254              |
|       |  | 133 971 571            | 122 503 868            |                             |           | 133 971 571            | 122 503 868            |
| 30    | EMERYTURY I WYDATKI<br>POCHODNE  | 1 399 471 000          | 1 399 471 000          |                             |           | 1 399 471 000          | 1 399 471 000          |
| 31    | SŁUŻBY JĘZYKOWE  | 396 815 433            | 396 815 433            |                             |           | 396 815 433            | 396 815 433            |
| 32    | ENERGIA  | 738 302 781            | 814 608 051            |                             |           | 738 302 781            | 814 608 051            |
| 33    | SPRAWIEDLIWOŚĆ   | 218 238 524            | 184 498 972            |                             |           | 218 238 524            | 184 498 972            |
| 40    | REZERWY  | 1 049 836 185          | 231 697 385            |                             |           | 1 049 836 185          | 231 697 385            |
|       | <b>Ogółem</b>  | <b>148 190 800 171</b> | <b>140 923 582 776</b> | <b>373 635 089</b>          |           | <b>148 564 435 260</b> | <b>140 923 582 776</b> |
|       | <b>W tym rezerwy:<br/>40 01 40, 40 02 41</b>                             | <b>285 721 185</b>     | <b>151 697 385</b>     |                             |           | <b>285 721 185</b>     | <b>151 697 385</b>     |

KOMISJA

## TYTUŁ XX

## WYDATKI ADMINISTRACYJNE PRZYPISANE OBSZAROM POLITYKI

## Klasyfikacja według rodzaju

| Tytuł<br>Rozdział<br>Artykuł<br>Pozycja | Treść   | RF | Budżet 2013   | Budżet korygujący<br>nr 9/2013 | Nowa kwota    |
|---|---|----|---------------|--------------------------------|---------------|
| XX 01                                   | WYDATKI ADMINISTRACYJNE PRZYPISANE OBSZAROM POLITYKI  |    |               |                                |               |
| <b>XX 01 01</b>                         | <b>Wydatki związane z personelem czynnie zatrudnionym w obszarach polityki</b>              |    |               |                                |               |
| XX 01 01 01                             | Wydatki związane z personelem czynnie zatrudnionym w instytucji                             |    |               |                                |               |
| XX 01 01 01 01                          | Wynagrodzenia i świadczenia   | 5  | 1 835 168 000 |                                | 1 835 168 000 |
| XX 01 01 01 02                          | Wydatki i świadczenia związane z rekrutacją, przeniesieniem i zakończeniem służby           | 5  | 14 878 000    |                                | 14 878 000    |
| XX 01 01 01 03                          | Korekty wynagrodzeń   | 5  | 15 496 000    |                                | 15 496 000    |
|   | <i>Razem</i>  |    | 1 865 542 000 |                                | 1 865 542 000 |
| XX 01 01 02                             | Wydatki związane z personelem Komisji czynnie zatrudnionym w delegaturach Unii              |    |               |                                |               |
| XX 01 01 02 01                          | Wynagrodzenia i świadczenia   | 5  | 110 428 000   |                                | 110 428 000   |
| XX 01 01 02 02                          | Wydatki i świadczenia związane z rekrutacją, przeniesieniem i zakończeniem służby           | 5  | 7 462 000     |                                | 7 462 000     |
| XX 01 01 02 03                          | Środki na pokrycie korekt wynagrodzeń   | 5  | 871 000       |                                | 871 000       |
|   | <i>Razem</i>  |    | 118 761 000   |                                | 118 761 000   |
|   | <i>Artykuł XX 01 01 — Razem</i>   |    | 1 984 303 000 |                                | 1 984 303 000 |
| <b>XX 01 02</b>                         | <b>Wydatki związane z personelem zewnętrznym i inne wydatki na zarządzanie</b>              |    |               |                                |               |
| XX 01 02 01                             | Personel zewnętrzny pracujący w instytucji  |    |               |                                |               |
| XX 01 02 01 01                          | Pracownicy kontraktowi  | 5  | 66 373 486    |                                | 66 373 486    |
| XX 01 02 01 02                          | Personel tymczasowy oraz pomoc techniczna i administracyjna wspierająca konkretne działania | 5  | 23 545 000    |                                | 23 545 000    |
| XX 01 02 01 03                          | Krajowi urzędnicy służby cywilnej czasowo oddelegowani do instytucji                        | 5  | 39 727 000    |                                | 39 727 000    |
|   | <i>Razem</i>  |    | 129 645 486   |                                | 129 645 486   |
| XX 01 02 02                             | Personel zewnętrzny Komisji w delegaturach Unii   |    |               |                                |               |
| XX 01 02 02 01                          | Wynagrodzenia innego personelu  | 5  | 7 619 000     |                                | 7 619 000     |
| XX 01 02 02 02                          | Szkolenie młodszych ekspertów i oddelegowanych ekspertów krajowych                          | 5  | 2 300 000     |                                | 2 300 000     |
| XX 01 02 02 03                          | Wydatki na inny personel i płatności za inne usługi   | 5  | 256 000       |                                | 256 000       |
|   | <i>Razem</i>  |    | 10 175 000    |                                | 10 175 000    |



| Tytuł<br>Rozdział<br>Artykuł<br>Pozycja | Treść  | RF  | Budżet 2013          | Budżet korygujący<br>nr 9/2013 | Nowa kwota           |
|---|--|-----|----------------------|--------------------------------|----------------------|
| XX 01 02 11                             | Inne wydatki na zarządzanie instytucją   |     |                      |                                |                      |
| XX 01 02 11 01                          | Wydatki na podróże służbowe i cele reprezentacyjne   | 5   | 56 391 000           |                                | 56 391 000           |
| XX 01 02 11 02                          | Koszty konferencji i spotkań   | 5   | 27 008 000           |                                | 27 008 000           |
| XX 01 02 11 03                          | Posiedzenia komitetów  | 5   | 12 863 000           |                                | 12 863 000           |
| XX 01 02 11 04                          | Analizy i konsultacje  | 5   | 6 400 000            |                                | 6 400 000            |
| XX 01 02 11 05                          | Systemy informacyjne i zarządzania   | 5   | 26 985 000           |                                | 26 985 000           |
| XX 01 02 11 06                          | Szkolenia specjalistyczne i z zakresu zarządzania  | 5   | 13 500 000           |                                | 13 500 000           |
|   | <i>Razem</i>   |     | 143 147 000          |                                | 143 147 000          |
| XX 01 02 12                             | Inne wydatki na zarządzanie dotyczące personelu Komisji w delegaturach Unii                                      |     |                      |                                |                      |
| XX 01 02 12 01                          | Wydatki na podróże służbowe, konferencje i cele reprezentacyjne  | 5   | 6 328 000            |                                | 6 328 000            |
| XX 01 02 12 02                          | Szkolenia specjalistyczne personelu w delegaturach   | 5   | 500 000              |                                | 500 000              |
|   | <i>Razem</i>   |     | 6 828 000            |                                | 6 828 000            |
|   | <i>Artykuł XX 01 02 — Razem</i>  |     | 289 795 486          |                                | 289 795 486          |
| <b>XX 01 03</b>                         | <b>Wydatki na sprzęt i usługi w dziedzinie technologii informacyjno-komunikacyjnych oraz na budynki</b>          |     |                      |                                |                      |
| XX 01 03 01                             | Wydatki Komisji na sprzęt i usługi w dziedzinie technologii informacyjno-komunikacyjnych                         |     |                      |                                |                      |
| XX 01 03 01 03                          | Sprzęt w dziedzinie technologii informacyjno-komunikacyjnych   | 5   | 54 525 000           |                                | 54 525 000           |
| XX 01 03 01 04                          | Usługi w dziedzinie technologii informacyjno-komunikacyjnych   | 5   | 63 545 000           |                                | 63 545 000           |
|   | <i>Razem</i>   |     | 118 070 000          |                                | 118 070 000          |
| XX 01 03 02                             | Wydatki na budynki i wydatki powiązane, wiążące się z personelem Komisji w delegaturach Unii                     |     |                      |                                |                      |
| XX 01 03 02 01                          | Nabywanie, wynajem i wydatki powiązane   | 5   | 46 908 000           |                                | 46 908 000           |
| XX 01 03 02 02                          | Sprzęt, meble, materiały i usługi  | 5   | 9 638 000            |                                | 9 638 000            |
|   | <i>Razem</i>   |     | 56 546 000           |                                | 56 546 000           |
|   | <i>Artykuł XX 01 03 — Razem</i>  |     | 174 616 000          |                                | 174 616 000          |
| <b>XX 01 05</b>                         | <b>Wydatki związane z personelem czynnie zatrudnionym w dziedzinie pośrednich badań naukowych</b>                |     |                      |                                |                      |
| XX 01 05 01                             | Wynagrodzenia i świadczenia dla członków personelu czynnie zatrudnionego w dziedzinie pośrednich badań naukowych | 1.1 | 197 229 000          | - 7 230 000                    | 189 999 000          |
| XX 01 05 02                             | Personel zewnętrzny w dziedzinie pośrednich badań naukowych  | 1.1 | 47 262 000           |                                | 47 262 000           |
| XX 01 05 03                             | Inne wydatki na zarządzanie w ramach pośrednich badań naukowych  | 1.1 | 80 253 000           | - 15 739 000                   | 64 514 000           |
|   | <i>Artykuł XX 01 05 — Razem</i>  |     | 324 744 000          | - 22 969 000                   | 301 775 000          |
|   | <b>Rozdział XX 01 — Ogółem</b>   |     | <b>2 773 458 486</b> | <b>- 22 969 000</b>            | <b>2 750 489 486</b> |

KOMISJA

## TYTUŁ XX

## WYDATKI ADMINISTRACYJNE PRZYPISANE OBSZAROM POLITYKI

## ROZDZIAŁ XX 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE PRZYPISANE OBSZAROM POLITYKI

## XX 01 05 Wydatki związane z personelem czynnie zatrudnionym w dziedzinie pośrednich badań naukowych

## XX 01 05 01 Wynagrodzenia i świadczenia dla członków personelu czynnie zatrudnionego w dziedzinie pośrednich badań naukowych

| Budżet 2013 | Budżet korygujący nr 9/2013 | Nowa kwota  |
|-------------|-----------------------------|-------------|
| 197 229 000 | - 7 230 000                 | 189 999 000 |

## Uwagi

Poniższe uwagi dotyczą wszystkich obszarów polityki (przedsiębiorstwa i przemysł, mobilność i transport, badania naukowe, społeczeństwo informacyjne i media, edukacja i kultura oraz energia) związanych z działaniami pośrednimi w ramach siódmego programu ramowego na rzecz badań.

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z personelem objętym regulaminem pracowniczym, zajmującym stanowiska w zatwierdzonym planie zakładowym i zaangażowanym w działania pośrednie w ramach programów nuklearnych i innych niż nuklearne, w tym personelem oddelegowanym do delegatur Unii.

Podział środków na wydatki na personel jest następujący:

| Program                       | Środek      |
|-------------------------------|-------------|
| Program ramowy (nuklearny)    | 22 840 000  |
| Program ramowy (nienuklearny) | 167 159 000 |
| Razem                         | 189 999 000 |

Do środków zapisanych w niniejszej pozycji należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia odpowiednich środków i wykonania zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

## Podstawa prawna

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/970/Euratom z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 47).

Decyzja Rady 2006/971/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego Współpraca, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 66).

Decyzja Rady 2006/972/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego Pomysły, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 224).

Decyzja Rady 2006/973/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego Ludzie, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 252).

Decyzja Rady 2006/974/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego Możliwości, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 281).

**ROZDZIAŁ XX 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE PRZYPIsANE OBSZAROM POLITYKI** (ciąg dalszy)**XX 01 05** (ciąg dalszy)

## XX 01 05 01 (ciąg dalszy)

Decyzja Rady 2006/976/Euratom z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego, wdrażającego siódmy program ramowy Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 386).

Decyzja Rady 2012/93/Euratom z dnia 19 grudnia 2011 r. dotycząca programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 25).

Rozporządzenie Rady (Euratom) nr 139/2012 z dnia 19 grudnia 2011 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i szkół wyższych w działaniach pośrednich prowadzonych na podstawie programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej oraz zasady upowszechniania wyników badań (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 1).

Decyzja Rady 2012/94/Euratom z dnia 19 grudnia 2011 r. dotycząca programu szczegółowego, który ma zostać zrealizowany w formie działań pośrednich w ramach wdrażania programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 33).

## XX 01 05 03 Inne wydatki na zarządzanie w ramach pośrednich badań naukowych

| Budżet 2013 | Budżet korygujący nr 9/2013 | Nowa kwota |
|-------------|-----------------------------|------------|
| 80 253 000  | – 15 739 000                | 64 514 000 |

*Uwagi*

Poniższe uwagi dotyczą wszystkich obszarów polityki (przedsiębiorstwa i przemysł, mobilność i transport, badania naukowe, społeczeństwo informacyjne i media, edukacja i kultura oraz energia) związanych z działaniami pośrednimi w ramach siódmego programu ramowego na rzecz badań.

Środki te przeznaczone są na pokrycie innych wydatków administracyjnych dla całego zarządzania działalnością badawczą w formie działań pośrednich w ramach programów nuklearnych i innych niż nuklearne, w tym innych wydatków administracyjnych poniesionych przez personel oddelegowany do delegatur Unii.

Podział środków na wydatki na personel jest następujący:

| Program                       | Środek     |
|-------------------------------|------------|
| Program ramowy (nuklearny)    | 10 984 000 |
| Program ramowy (nienuklearny) | 53 530 000 |
| Razem                         | 64 514 000 |

Do środków zapisanych w niniejszej pozycji należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia odpowiednich środków i wykonania zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/970/Euratom z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 47).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ XX 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE PRZYPISANE OBSZAROM POLITYKI** *(ciąg dalszy)***XX 01 05** *(ciąg dalszy)*XX 01 05 03 *(ciąg dalszy)*

Decyzja Rady 2006/971/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego Współpraca, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 66).

Decyzja Rady 2006/972/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego Pomysły, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 224).

Decyzja Rady 2006/973/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego Ludzie, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 252).

Decyzja Rady 2006/974/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego Możliwości, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 281).

Decyzja Rady 2006/976/Euratom z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego, wdrażającego siódmy program ramowy Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 386).

Decyzja Rady 2012/93/Euratom z dnia 19 grudnia 2011 r. dotycząca programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 25).

Rozporządzenie Rady Euratom nr 139/2012 z dnia 19 grudnia 2011 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i szkół wyższych w działaniach pośrednich prowadzonych na podstawie programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej oraz zasady upowszechniania wyników badań (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 1).

Decyzja Rady 2012/94/Euratom z dnia 19 grudnia 2011 r. dotycząca programu szczegółowego, który ma zostać zrealizowany w formie działań pośrednich w ramach wdrażania programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 33).

## TYTUŁ 01

## SPRAWY GOSPODARCZE I FINANSOWE

| Tytuł<br>Rozdział | Treść   | RF | Budżet 2013        |                    | Budżet korygujący nr 9/2013 |                     | Nowa kwota         |                    |
|-------------------|---|----|--------------------|--------------------|-----------------------------|---------------------|--------------------|--------------------|
|                   |   |    | Zobowiązania       | Płatności          | Zobowiązania                | Płatności           | Zobowiązania       | Płatności          |
| 01 01             | WYDATKI ADMINISTRACYJNE<br>W OBSZARZE POLITYKI „SPRA-<br>WY GOSPODARCZE I FINANSO-<br>WE” | 5  | 82 524 796         | 82 524 796         |                             |                     | 82 524 796         | 82 524 796         |
| 01 02             | UNIA GOSPODARCZA I WALU-<br>TOWA  |    | 13 000 000         | 12 953 676         |                             |                     | 13 000 000         | 12 953 676         |
| 01 03             | MIĘDZYKRAJOWE KWESTIE<br>GOSPODARCZE I FINANSOWE  | 4  | 94 550 000         | 56 339 890         |                             | - 10 000 000        | 94 550 000         | 46 339 890         |
| 01 04             | OPERACJE I INSTRUMENTY FI-<br>NANSOWE   |    | 365 610 000        | 276 532 610        |                             |                     | 365 610 000        | 276 532 610        |
|                   | <b>Tytuł 01 — Ogółem</b>  |    | <b>555 684 796</b> | <b>428 350 972</b> |                             | <b>- 10 000 000</b> | <b>555 684 796</b> | <b>418 350 972</b> |

KOMISJA

## TYTUŁ 01

## SPRAWY GOSPODARCZE I FINANSOWE

## ROZDZIAŁ 01 03 — MIĘDZYNARODOWE KWESTIE GOSPODARCZE I FINANSOWE

| Tytuł<br>Rozdział<br>Artykuł<br>Pozycja | Treść  | RF | Budżet 2013       |                   | Budżet korygujący nr 9/2013 |                     | Nowa kwota        |                   |
|---|--|----|-------------------|-------------------|-----------------------------|---------------------|-------------------|-------------------|
|   |  |    | Zobowiązania      | Płatności         | Zobowiązania                | Płatności           | Zobowiązania      | Płatności         |
| 01 03                                   | MIĘDZYNARODOWE KWESTIE<br>GOSPODARCZE I FINANSOWE                              |    |                   |                   |                             |                     |                   |                   |
| <b>01 03 01</b>                         | <b>Udział w kapitale międzynarodowych instytucji finansowych</b>               |    |                   |                   |                             |                     |                   |                   |
| 01 03 01 01                             | Europejski Bank Odbudowy i Rozwoju — Pokryte akcje w kapitale subskrybowanym   | 4  | —                 | —                 |                             |                     | —                 | —                 |
| 01 03 01 02                             | Europejski Bank Odbudowy i Rozwoju — Niepokryta część kapitału subskrybowanego | 4  | p.m.              | p.m.              |                             |                     | p.m.              | p.m.              |
|   | Artykuł 01 03 01 — Razem   |    | p.m.              | p.m.              |                             |                     | p.m.              | p.m.              |
| <b>01 03 02</b>                         | <b>Pomoc makrofinansowa</b>  | 4  | 94 550 000        | 56 339 890        |                             | - 10 000 000        | 94 550 000        | 46 339 890        |
|   | <b>Rozdział 01 03 — Ogółem</b>   |    | <b>94 550 000</b> | <b>56 339 890</b> |                             | <b>- 10 000 000</b> | <b>94 550 000</b> | <b>46 339 890</b> |

## 01 03 02

## Pomoc makrofinansowa

| Budżet 2013  |            | Budżet korygujący nr 9/2013 |              | Nowa kwota   |            |
|--------------|------------|-----------------------------|--------------|--------------|------------|
| Zobowiązania | Płatności  | Zobowiązania                | Płatności    | Zobowiązania | Płatności  |
| 94 550 000   | 56 339 890 |                             | - 10 000 000 | 94 550 000   | 46 339 890 |

## Uwagi

Przedmiotowa wyjątkowa pomoc ma na celu złagodzenie ograniczeń finansowych nałożonych na niektóre kraje trzecie mające problemy makrofinansowe charakteryzujące się deficytem bilansu płatniczego i/lub poważną nierównowagą budżetową.

Jest to bezpośrednio powiązane z wdrażaniem przez państwa odbiorców pomocy środków stabilizacji makrofinansowej i zmian strukturalnych. Działania unijne zasadniczo uzupełniają działania Międzynarodowego Funduszu Walutowego, koordynowane z innymi donatorami dwustronnymi.

Komisja informuje władzę budżetową dwa razy w roku o sytuacji makrofinansowej w państwach będących beneficjentami pomocy oraz co roku przedstawia szczegółowe sprawozdanie na temat realizacji tej pomocy.

Środki z niniejszego artykułu będą przeznaczone także na pomoc finansową na odbudowę obszarów Gruzji, które ucierpiały wskutek konfliktu z Rosją. Działania te powinny mieć na celu stabilizację makrofinansową kraju. O wysokości całkowitej kwoty pomocy zdecydowała międzynarodowa konferencja darczyńców w 2008 r.

## Podstawa prawna

Decyzja Rady 2006/880/WE z dnia 30 listopada 2006 r. o przyznaniu Kosowu wyjątkowej pomocy finansowej Wspólnoty (Dz.U. L 339 z 6.12.2006, s. 36).

**ROZDZIAŁ 01 03 — MIĘDZYNARODOWE KWESTIE GOSPODARCZE I FINANSOWE** *(ciąg dalszy)***01 03 02** *(ciąg dalszy)*

Decyzja Rady 2007/860/WE z dnia 10 grudnia 2007 r. udzielająca wspólnotowej pomocy makrofinansowej dla Libanu (Dz.U. L 337 z 21.12.2007, s. 111).

Decyzja Rady 2009/889/WE z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie udzielenia pomocy makrofinansowej Gruzji (Dz.U. L 320 z 5.12.2009, s. 1).

Decyzja Rady 2009/890/WE z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie udzielenia pomocy makrofinansowej Armenii (Dz.U. L 320 z 5.12.2009, s. 3).

Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady nr 938/2010/UE z dnia 20 października 2010 r. w sprawie udzielenia pomocy makrofinansowej Republice Mołdowy (Dz.U. L 277 z 21.10.2010, s. 1).

KOMISJA

**TYTUŁ 04**  
**ZATRUDNIENIE I SPRAWY SPOŁECZNE**

| Tytuł<br>Rozdział | Treść   | RF | Budżet 2013           |                       | Budżet korygujący nr 9/2013 |                     | Nowa kwota            |                       |
|-------------------|---|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------------|---------------------|-----------------------|-----------------------|
|                   |   |    | Zobowiązania          | Płatności             | Zobowiązania                | Płatności           | Zobowiązania          | Płatności             |
| 04 01             | WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „ZATRUDNIENIE I SPRAWY SPOŁECZNE” |    | 94 756 546            | 94 756 546            |                             |                     | 94 756 546            | 94 756 546            |
| 04 02             | EUROPEJSKI FUNDUSZ SPOŁECZNY  | 1  | 11 804 862 310        | 13 358 557 851        |                             |                     | 11 804 862 310        | 13 358 557 851        |
| 04 03             | PRACA W EUROPIE — DIALOG SPOŁECZNY I MOBILNOŚĆ                                | 1  | 79 097 000            | 58 354 054            |                             |                     | 79 097 000            | 58 354 054            |
| 04 04             | ZATRUDNIENIE, SOLIDARNOŚĆ SPOŁECZNA I RÓWNOŚĆ PŁCI                            | 1  | 122 286 000           | 108 376 020           |                             |                     | 122 286 000           | 108 376 020           |
| 04 05             | EUROPEJSKI FUNDUSZ DOSTOSOWANIA DO GLOBALIZACJI (EFG)                         | 1  | p.m.                  | 58 454 161            |                             | - 13 116 000        | p.m.                  | 45 338 161            |
| 04 06             | INSTRUMENT POMOCY PRZEDAKCESYJNEJ (IPA) — ROZWÓJ ZASOBÓW LUDZKICH             | 4  | 113 157 077           | 65 152 574            |                             |                     | 113 157 077           | 65 152 574            |
|                   | <b>Tytuł 04 — Ogółem</b>  |    | <b>12 214 158 933</b> | <b>13 743 651 206</b> |                             | <b>- 13 116 000</b> | <b>12 214 158 933</b> | <b>13 730 535 206</b> |



## TYTUŁ 04

## ZATRUDNIENIE I SPRAWY SPOŁECZNE

## ROZDZIAŁ 04 05 — EUROPEJSKI FUNDUSZ DOSTOSOWANIA DO GLOBALIZACJI (EFG)

| Tytuł<br>Rozdział<br>Artykuł<br>Pozycja | Treść  | RF  | Budżet 2013  |                   | Budżet korygujący nr 9/2013 |                     | Nowa kwota   |                   |
|---|--|-----|--------------|-------------------|-----------------------------|---------------------|--------------|-------------------|
|   |  |     | Zobowiązania | Płatności         | Zobowiązania                | Płatności           | Zobowiązania | Płatności         |
| 04 05                                   | EUROPEJSKI FUNDUSZ DOSTOSOWANIA DO GLOBALIZACJI (EFG)        |     |              |                   |                             |                     |              |                   |
| <b>04 05 01</b>                         | <b>Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (EFG)</b> | 1.1 | p.m.         | 58 454 161        |                             | - 13 116 000        | p.m.         | 45 338 161        |
|   | <b>Rozdział 04 05 — Ogółem</b>                               |     | <b>p.m.</b>  | <b>58 454 161</b> |                             | <b>- 13 116 000</b> | <b>p.m.</b>  | <b>45 338 161</b> |

**04 05 01 Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (EFG)**

| Budżet 2013  |            | Budżet korygujący nr 9/2013 |              | Nowa kwota   |            |
|--------------|------------|-----------------------------|--------------|--------------|------------|
| Zobowiązania | Płatności  | Zobowiązania                | Płatności    | Zobowiązania | Płatności  |
| p.m.         | 58 454 161 |                             | - 13 116 000 | p.m.         | 45 338 161 |

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (EFG), tak aby umożliwić Unii udzielenie tymczasowego i ukierunkowanego wsparcia pracownikom zwolnionym w wyniku zasadniczych zmian strukturalnych zachodzących w systemach handlu światowego w związku z globalizacją, gdy zwolnienia te mają znaczny niekorzystny wpływ na gospodarkę regionalną lub lokalną. W odniesieniu do wniosków złożonych przed dniem 31 grudnia 2011 r. środki te mogą również zostać wykorzystane do wsparcia osób, które utraciły pracę bezpośrednio wskutek światowego kryzysu finansowego i gospodarczego.

Maksymalna kwota wydatków z funduszu wynosi 500 000 000 EUR rocznie.

Celem tej rezerwy, zgodnie z pkt 28 porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r., jest udzielenie dodatkowego tymczasowego wsparcia pracownikom odczuwającym skutki dużych zmian strukturalnych w systemach handlu światowego oraz udzielenie im pomocy w powrocie na rynek pracy.

Działania podejmowane przez EFG powinny uzupełniać działania Europejskiego Funduszu Społecznego. Nie może dochodzić do podwójnego finansowania przy pomocy tych instrumentów.

Metoda zapisania środków w tej rezerwie oraz uruchomienia funduszu określona jest w pkt 28 porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r. oraz w art. 12 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1927/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. ustanawiające Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (Dz.U. L 406 z 30.12.2006, s. 1).

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 546/2009 z dnia 18 czerwca 2009 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1927/2006 ustanawiające Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (Dz.U. L 167 z 29.6.2009, s. 26).

*Odnosne akty prawne*

Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami (Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1).

KOMISJA

**TYTUŁ 05**  
**ROLNICTWO I ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH**

| Tytuł<br>Rozdział        | Treść  | RF | Budżet 2013           |                       | Budżet korygujący nr 9/2013 |                     | Nowa kwota            |                       |
|--------------------------|--|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------------|---------------------|-----------------------|-----------------------|
|                          |  |    | Zobowiązania          | Płatności             | Zobowiązania                | Płatności           | Zobowiązania          | Płatności             |
| 05 01                    | WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „ROLNICTWO I ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH”          |    | 133 234 504           | 133 234 504           |                             |                     | 133 234 504           | 133 234 504           |
| 05 02                    | INTERWENCJE NA RYNKACH ROLNYCH   | 2  | 2 773 440 000         | 2 772 526 798         |                             |                     | 2 773 440 000         | 2 772 526 798         |
| 05 03                    | POMOC BEZPOŚREDNIA   | 2  | 40 931 900 000        | 40 931 900 000        |                             |                     | 40 931 900 000        | 40 931 900 000        |
| 05 04                    | ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH  | 2  | 14 804 955 797        | 13 022 586 520        |                             |                     | 14 804 955 797        | 13 022 586 520        |
| 05 05                    | ŚRODKI PRZEDAKCESYJNE W DZIEDZINIE ROLNICTWA ORAZ ROZWOJU OBSZARÓW WIEJSKICH                 | 4  | 259 328 000           | 81 470 000            |                             | - 32 331 335        | 259 328 000           | 49 138 665            |
| 05 06                    | MIĘDZYNARODOWE ASPEKTY OBSZARU POLITYKI „ROLNICTWO I ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH”              | 4  | 6 629 000             | 5 069 602             |                             |                     | 6 629 000             | 5 069 602             |
| 05 07                    | KONTROLA WYDATKÓW ROLNYCH  | 2  | - 84 900 000          | - 84 900 000          |                             |                     | - 84 900 000          | - 84 900 000          |
| 05 08                    | STRATEGIA I KOORDYNACJA POLITYKI W OBSZARZE POLITYKI „ROLNICTWO I ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH” | 2  | 27 307 342            | 33 470 205            |                             |                     | 27 307 342            | 33 470 205            |
| <b>Tytuł 05 — Ogółem</b> |  |    | <b>58 851 894 643</b> | <b>56 895 357 629</b> |                             | <b>- 32 331 335</b> | <b>58 851 894 643</b> | <b>56 863 026 294</b> |

## TYTUŁ 05

## ROLNICTWO I ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH

## ROZDZIAŁ 05 05 — ŚRODKI PRZEDAKCESYJNE W DZIEDZINIE ROLNICTWA ORAZ ROZWOJU OBSZARÓW WIEJSKICH

| Tytuł<br>Rozdział<br>Artykuł<br>Pozycja | Treść  | RF | Budżet 2013        |                   | Budżet korygujący nr 9/2013 |                     | Nowa kwota         |                   |
|---|--|----|--------------------|-------------------|-----------------------------|---------------------|--------------------|-------------------|
|   |  |    | Zobowiązania       | Płatności         | Zobowiązania                | Płatności           | Zobowiązania       | Płatności         |
| 05 05                                   | ŚRODKI PRZEDAKCESYJNE<br>W DZIEDZINIE ROLNICTWA<br>ORAZ ROZWOJU OBSZARÓW<br>WIEJSKICH  |    |                    |                   |                             |                     |                    |                   |
| <b>05 05 01</b>                         | <b>Specjalny program akcesyjny na<br/>rzecz rozwoju rolnictwa i obsza-<br/>rów wiejskich (Sapard) — Za-<br/>kończenie wcześniejszych działań</b> |    |                    |                   |                             |                     |                    |                   |
| 05 05 01 01                             | Instrument przedakcesyjny Sa-<br>pard — Zakończenie programu<br>(2000–2006)  | 4  | p.m.               | p.m.              |                             |                     | p.m.               | p.m.              |
| 05 05 01 02                             | Instrument przedakcesyjny Sa-<br>pard — Zakończenie pomocy<br>przedakcesyjnej w odniesieniu do<br>ośmiu krajów kandydujących                     | 4  | p.m.               | p.m.              |                             |                     | p.m.               | p.m.              |
|   | Artykuł 05 05 01 — Razem   |    | p.m.               | p.m.              |                             |                     | p.m.               | p.m.              |
| <b>05 05 02</b>                         | <b>Instrument pomocy<br/>przedakcesyjnej na rzecz rozwoju<br/>obszarów wiejskich (IPARD)</b>   | 4  | 259 328 000        | 81 470 000        |                             | – 32 331 335        | 259 328 000        | 49 138 665        |
|   | <b>Rozdział 05 05 — Ogółem</b>   |    | <b>259 328 000</b> | <b>81 470 000</b> |                             | <b>– 32 331 335</b> | <b>259 328 000</b> | <b>49 138 665</b> |

**05 05 02 Instrument pomocy przedakcesyjnej na rzecz rozwoju obszarów wiejskich (IPARD)**

| Budżet 2013  |            | Budżet korygujący nr 9/2013 |              | Nowa kwota   |            |
|--------------|------------|-----------------------------|--------------|--------------|------------|
| Zobowiązania | Płatności  | Zobowiązania                | Płatności    | Zobowiązania | Płatności  |
| 259 328 000  | 81 470 000 |                             | – 32 331 335 | 259 328 000  | 49 138 665 |

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na pomoc Unii dla krajów kandydujących objętych IPA w stopniowym dostosowywaniu się do norm i polityk Unii, z uwzględnieniem, w odpowiednich przypadkach, dorobku prawnego Unii, w ramach dążenia do członkostwa. Komponent dotyczący rozwoju obszarów wiejskich ma wspierać państwa w przygotowaniach do wdrożenia wspólnej polityki rolnej i zarządzania nią, dostosowanie do struktur Unii i poakcesyjne programy rozwoju obszarów wiejskich finansowane przez Unię.

## Podstawa prawna

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1085/2006 z dnia 17 lipca 2006 r. ustanawiające Instrument Pomocy Przedakcesyjnej (IPA) (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 82).

KOMISJA

**TYTUŁ 06**  
**MOBILNOŚĆ I TRANSPORT**

| Tytuł<br>Rozdział | Treść   | RF | Budżet 2013          |                    | Budżet korygujący nr 9/2013 |                   | Nowa kwota           |                    |
|-------------------|---|----|----------------------|--------------------|-----------------------------|-------------------|----------------------|--------------------|
|                   |   |    | Zobowiązania         | Płatności          | Zobowiązania                | Płatności         | Zobowiązania         | Płatności          |
| 06 01             | WYDATKI ADMINISTRACYJNE<br>W OBSZARZE POLITYKI „MOBIL-<br>NOŚĆ I TRANSPORT” |    | 68 011 011           | 68 011 011         |                             |                   | 68 011 011           | 68 011 011         |
| 06 02             | TRANSPORT LĄDOWY, LOTNI-<br>CZY I MORSKI                                    | 1  | 201 808 724          | 151 320 581        |                             |                   | 201 808 724          | 151 320 581        |
| 06 03             | SIECI TRANSEUROPEJSKIE  | 1  | 1 410 000 000        | 721 545 956        |                             |                   | 1 410 000 000        | 721 545 956        |
| 06 06             | BADANIA NAUKOWE ZWIĄZA-<br>NE Z TRANSPORTEM                                 | 1  | 60 980 795           | 43 083 946         |                             | 12 457 557        | 60 980 795           | 55 541 503         |
|                   | <b>Tytuł 06 — Ogółem</b>  |    | <b>1 740 800 530</b> | <b>983 961 494</b> |                             | <b>12 457 557</b> | <b>1 740 800 530</b> | <b>996 419 051</b> |

## TYTUŁ 06

## MOBILNOŚĆ I TRANSPORT

## ROZDZIAŁ 06 06 — BADANIA NAUKOWE ZWIĄZANE Z TRANSPORTEM

| Tytuł<br>Rozdział<br>Artykuł<br>Pozycja | Treść  | RF  | Budżet 2013       |                   | Budżet korygujący nr 9/2013 |                   | Nowa kwota        |                   |
|---|--|-----|-------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|   |  |     | Zobowiązania      | Płatności         | Zobowiązania                | Płatności         | Zobowiązania      | Płatności         |
| 06 06                                   | BADANIA NAUKOWE ZWIĄZANE Z TRANSPORTEM   |     |                   |                   |                             |                   |                   |                   |
| <b>06 06 02</b>                         | <b>Badania naukowe związane z transportem (w tym aeronautyka)</b>  |     |                   |                   |                             |                   |                   |                   |
| 06 06 02 01                             | Badania naukowe związane z transportem (w tym aeronautyka)   | 1.1 | p.m.              | 10 542 392        |                             |                   | p.m.              | 10 542 392        |
| 06 06 02 02                             | Badania naukowe związane z transportem (w tym aeronautyka) — Wspólne przedsiębiorstwo na rzecz technologii ogniw paliwowych i technologii wodorowych | 1.1 | 2 656 000         | 2 305 982         |                             |                   | 2 656 000         | 2 305 982         |
| 06 06 02 03                             | Wspólne przedsięwzięcie SESAR  | 1.1 | 58 324 795        | 29 652 574        |                             | 12 457 557        | 58 324 795        | 42 110 131        |
|   | Artykuł 06 06 02 — Razem   |     | 60 980 795        | 42 500 948        |                             | 12 457 557        | 60 980 795        | 54 958 505        |
| <b>06 06 04</b>                         | <b>Środki pochodzące z wkładów osób trzecich (spoza EOG) na badania naukowe i rozwój technologii</b>   |     |                   |                   |                             |                   |                   |                   |
| 06 06 04                                | Środki pochodzące z wkładów osób trzecich (spoza EOG) na badania naukowe i rozwój technologii  | 1.1 | p.m.              | p.m.              |                             |                   | p.m.              | p.m.              |
| <b>06 06 05</b>                         | <b>Zakończenie wcześniejszych programów</b>  |     |                   |                   |                             |                   |                   |                   |
| 06 06 05 01                             | Zakończenie programów (sprzed 2003 r.)   | 1.1 | —                 | p.m.              |                             |                   | —                 | p.m.              |
| 06 06 05 02                             | Zakończenie szóstego programu ramowego WE (2003–2006)  | 1.1 | —                 | 582 998           |                             |                   | —                 | 582 998           |
|   | Artykuł 06 06 05 — Razem   |     | —                 | 582 998           |                             |                   | —                 | 582 998           |
|   | <b>Rozdział 06 06 — Ogółem</b>   |     | <b>60 980 795</b> | <b>43 083 946</b> |                             | <b>12 457 557</b> | <b>60 980 795</b> | <b>55 541 503</b> |

## Uwagi

Uwagi te mają zastosowanie do wszystkich pozycji budżetowych w niniejszym rozdziale.

Środki te zostaną przeznaczone na siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji, który obejmuje lata 2007–2013.

Będzie on prowadzony w celu realizacji ogólnych celów opisanych w art. 179 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w celu tworzenia społeczeństwa wiedzy w oparciu o europejską przestrzeń badawczą, tzn. wspieranie współpracy międzynarodowej na wszystkich szczeblach Unii, zwiększając dynamikę, kreatywność i doskonałość osiągnięć europejskich badań naukowych w nowych obszarach wiedzy, wzmocnienia zasobów ludzkich w badaniach naukowo-technicznych w Europie w sensie ilościowym i jakościowym oraz zdolności badawczych i innowacyjnych w całej Europie i w celu zapewnienia ich optymalnego wykorzystania.

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 06 06 — BADANIA NAUKOWE ZWIĄZANE Z TRANSPORTEM** (ciąg dalszy)

W ramach tych artykułów i pozycji występować będą również koszty spotkań naukowych i technologicznych, konferencji, warsztatów i seminariów wysokiego szczebla będących we wspólnym interesie Europy, a organizowanych przez Komisję, oraz finansowanie analiz i ocen naukowych i technologicznych wysokiego szczebla prowadzonych z ramienia Unii dla zbadania nowych obszarów badań właściwych dla działań Unii, m.in. w kontekście Europejskiej Przestrzeni Badawczej, i środków monitorowania i upowszechniania wyników programów wraz ze środkami przewidywanymi w poprzednich programach ramowych.

Niniejsze środki finansują także wydatki administracyjne, łącznie z wydatkami na personel, informacje, publikacje, operacje techniczne i administracyjne, oraz niektóre inne pozycje wydatków, odnoszące się do infrastruktury wewnętrznej powiązanej z osiągnięciem celów narzędzi, których integralną część stanowią, łącznie z działaniami i narzędziami niezbędnymi dla przygotowania i monitorowania strategii RTD Unii.

W odniesieniu do niektórych z tych projektów kraje trzecie lub instytuty z krajów trzecich mogą mieć możliwość uczestniczenia we współpracy europejskiej w zakresie badań naukowo-technicznych. W pozycjach 6 0 1 3 oraz 6 0 1 5 ogólnego zestawienia dochodów zostaną wprowadzone wszelkie wkłady finansowe, które mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

Dochody pochodzące od krajów biorących udział we współpracy europejskiej w zakresie badań naukowo-technicznych zostaną wprowadzone w pozycji 6 0 1 6 ogólnego zestawienia dochodów i mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów krajów kandydujących, a w stosownych przypadkach również potencjalnych krajów kandydujących z Bałkanów Zachodnich, na udział tych krajów w programach unijnych, ujęte w pozycji 6 0 3 1 ogólnego zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów podmiotów zewnętrznych związane z uczestnictwem w działaniach unijnych zostaną wprowadzone w pozycji 6 0 3 3 ogólnego zestawienia dochodów oraz mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

Środki dodatkowe udostępniane będą zgodnie z artykułem 06 06 04.

**06 06 02 Badania naukowe związane z transportem (w tym aeronautyka)**

## 06 06 02 03 Wspólne przedsięwzięcie SESAR

| Budżet 2013  |            | Budżet korygujący nr 9/2013 |            | Nowa kwota   |            |
|--------------|------------|-----------------------------|------------|--------------|------------|
| Zobowiązania | Płatności  | Zobowiązania                | Płatności  | Zobowiązania | Płatności  |
| 58 324 795   | 29 652 574 |                             | 12 457 557 | 58 324 795   | 42 110 131 |

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na finansowanie fazy rozwoju programu SESAR na rzecz wdrożenia części technicznej polityki jednolitej europejskiej przestrzeni powietrznej (SESAR), w tym funkcjonowania wspólnego przedsięwzięcia SESAR.

Do środków zapisanych w niniejszej pozycji należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 ogólnego zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

**ROZDZIAŁ 06 06 — BADANIA NAUKOWE ZWIĄZANE Z TRANSPORTEM** *(ciąg dalszy)***06 06 02** *(ciąg dalszy)*06 06 02 03 *(ciąg dalszy)*

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/971/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Współpraca”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 66).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 219/2007 z dnia 27 lutego 2007 r. w sprawie utworzenia wspólnego przedsięwzięcia w celu opracowania europejskiego systemu zarządzania ruchem lotniczym nowej generacji (SESAR) (Dz.U. L 64 z 2.3.2007, s. 1).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1361/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 219/2007 w sprawie utworzenia wspólnego przedsięwzięcia w celu opracowania europejskiego systemu zarządzania ruchem lotniczym nowej generacji (SESAR) (Dz.U. L 352 z 31.12.2008, s. 12).

KOMISJA

**TYTUŁ 08**  
**BADANIA NAUKOWE**

| Tytuł Rozdział | Treść   | RF | Budżet 2013   |               | Budżet korygujący nr 9/2013 |              | Nowa kwota    |               |
|----------------|---|----|---------------|---------------|-----------------------------|--------------|---------------|---------------|
|                |   |    | Zobowiązania  | Płatności     | Zobowiązania                | Płatności    | Zobowiązania  | Płatności     |
| 08 01          | WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „BADANIA NAUKOWE”                     |    | 346 871 798   | 346 871 798   | - 26 884 000                | - 26 884 000 | 319 987 798   | 319 987 798   |
| 08 02          | WSPÓŁPRACA — ZDROWIE  | 1  | 1 011 075 530 | 842 660 918   |                             | 17 980 852   | 1 011 075 530 | 860 641 770   |
| 08 03          | WSPÓŁPRACA — ŻYWNOŚĆ, ROLNICTWO I RYBOŁÓWSTWO, BIOTECHNOLOGIA                     | 1  | 363 076 419   | 323 404 000   |                             |              | 363 076 419   | 323 404 000   |
| 08 04          | WSPÓŁPRACA — NANONAUKI, NANOTECHNOLOGIE, MATERIAŁY I NOWE TECHNOLOGIE PRODUKCYJNE | 1  | 621 408 062   | 504 625 722   |                             | 19 936 245   | 621 408 062   | 524 561 967   |
| 08 05          | WSPÓŁPRACA — ENERGIA  | 1  | 218 718 047   | 165 048 655   |                             |              | 218 718 047   | 165 048 655   |
| 08 06          | WSPÓŁPRACA — ŚRODOWISKO (W TYM ZMIANY KLIMATYCZNE)                                | 1  | 340 570 726   | 283 092 998   |                             | 2 804 213    | 340 570 726   | 285 897 211   |
| 08 07          | WSPÓŁPRACA — TRANSPORT (W TYM AERONAUTYKA)  | 1  | 560 200 746   | 444 884 572   |                             |              | 560 200 746   | 444 884 572   |
| 08 08          | WSPÓŁPRACA — NAUKI SPOŁECZNO-EKONOMICZNE I HUMANISTYCZNE                          | 1  | 112 677 988   | 67 955 934    |                             |              | 112 677 988   | 67 955 934    |
| 08 09          | WSPÓŁPRACA — MECHANIZM FINANSOWANIA OPARTY NA PODZIALE RYZYKA (RSFF)              | 1  | p.m.          | p.m.          |                             |              | p.m.          | p.m.          |
| 08 10          | POMYSŁY   | 1  | 1 714 721 109 | 1 026 958 500 |                             | 41 883 890   | 1 714 721 109 | 1 068 842 390 |
| 08 12          | MOŻLIWOŚCI — INFRASTRUKTURA NAUKOWO-BADAWCZA                                      | 1  | 74 993 775    | 128 562 844   |                             |              | 74 993 775    | 128 562 844   |
| 08 13          | MOŻLIWOŚCI — BADANIA NA RZECZ MAŁYCH I ŚREDNICH PRZEDSIĘBIORSTW (MŚP)             | 1  | 274 436 455   | 236 286 122   |                             |              | 274 436 455   | 236 286 122   |
| 08 14          | MOŻLIWOŚCI — REGIONY WIEDZY   | 1  | 27 351 639    | 19 269 599    |                             |              | 27 351 639    | 19 269 599    |
| 08 15          | MOŻLIWOŚCI — POTENCJAŁ NAUKOWO-BADAWCZY   | 1  | 74 266 567    | 56 254 471    |                             |              | 74 266 567    | 56 254 471    |
| 08 16          | MOŻLIWOŚCI — NAUKA W SPOŁECZEŃSTWIE   | 1  | 63 656 771    | 40 164 131    |                             |              | 63 656 771    | 40 164 131    |
| 08 17          | MOŻLIWOŚCI — DZIAŁANIA W ZAKRESIE WSPÓŁPRACY MIĘDZYNARODOWEJ                      | 1  | 39 858 805    | 27 329 402    |                             |              | 39 858 805    | 27 329 402    |



| Tytuł<br>Rozdział        | Treść  | RF | Budżet 2013          |                      | Budżet korygujący nr 9/2013 |                      | Nowa kwota           |                      |
|--------------------------|--|----|----------------------|----------------------|-----------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
|                          |  |    | Zobowiązania         | Płatności            | Zobowiązania                | Płatności            | Zobowiązania         | Płatności            |
| 08 18                    | MOŻLIWOŚCI — MECHANIZM FINANSOWANIA OPARTY NA PODZIALE RYZYKA (RSFF)         | 1  | 50 221 512           | 50 237 726           |                             |                      | 50 221 512           | 50 237 726           |
| 08 19                    | MOŻLIWOŚCI — WSPARCIE DLA SPÓJNEGO OPRACOWYWANIA POLITYKI W DZIEDZINIE BADAŃ | 1  | 13 470 414           | 8 912 772            |                             | 405 852              | 13 470 414           | 9 318 624            |
| 08 20                    | EURATOM — ENERGIA TERMO-JĄDROWA  | 1  | 937 673 290          | 573 362 274          |                             | - 289 200 000        | 937 673 290          | 284 162 274          |
| 08 21                    | EURATOM — ROZSZCZEPIENIE JĄDROWE I OCHRONA PRZED PROMIENIOWANIEM             | 1  | 56 086 380           | 54 244 745           |                             |                      | 56 086 380           | 54 244 745           |
| 08 22                    | ZAKOŃCZENIE WCZEŚNIEJSZYCH PROGRAMÓW RAMOWYCH I INNYCH DZIAŁAŃ               | 1  | p.m.                 | 31 815 789           |                             |                      | p.m.                 | 31 815 789           |
| 08 23                    | PROGRAM NAUKOWO-BADAWCZY FUNDUSZU BADAWCZEGO WĘGLA I STALI                   | 1  | p.m.                 | p.m.                 |                             |                      | p.m.                 | p.m.                 |
| <b>Tytuł 08 — Ogółem</b> |  |    | <b>6 901 336 033</b> | <b>5 231 942 972</b> | <b>- 26 884 000</b>         | <b>- 233 072 948</b> | <b>6 874 452 033</b> | <b>4 998 870 024</b> |

#### Uwagi

Uwagi te dotyczą wszystkich pozycji budżetowych w niniejszym tytule (z wyjątkiem rozdziału 08 22).

Środki te zostaną wykorzystane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiającym zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1) i rozporządzeniem Rady (Euratom) nr 1908/2006 z dnia 19 grudnia 2006 r. ustanawiającego zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej i zasady upowszechniania wyników badań (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 1).

Do wszystkich środków ujętych w niniejszym tytule stosuje się taką samą definicję małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP), jaką zastosowano dla przekrojowych szczegółowych programów dla MŚP w obrębie tego samego programu ramowego. Ta definicja brzmi następująco: „Spełniającym wymogi MŚP jest osoba prawna odpowiadająca definicji MŚP zawartej w zaleceniu Komisji 2003/361/WE, która nie jest równocześnie ośrodkiem badawczym, instytutem badań naukowych, organizacją prowadzącą badania kliniczne na zlecenie ani firmą doradczą”. Cała działalność badawcza prowadzona w ramach siódmego programu ramowego będzie prowadzona zgodnie z podstawowymi zasadami etycznymi (zgodnie z art. 6 ust. 1 decyzji nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotyczącej siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1)), w tym wymogów dotyczących dobrostanu zwierząt. Obejmują one w szczególności zasady określone w art. 6 Traktatu o Unii Europejskiej oraz w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej. Szczególną uwagę przywiązuje się do potrzeby wzmocnienia wysiłków w celu zwiększenia zaangażowania i roli kobiet w nauce i badaniach naukowych.

Środki zapisane w artykułach i pozycjach niniejszego tytułu pokrywają również koszty spotkań, konferencji, warsztatów i seminariów o wysokim poziomie naukowym i technicznym, które leżą we wspólnym interesie Europy i są organizowane przez Komisję; koszty finansowania studiów; koszty dopłat przeznaczonych na nadzorowanie i ocenę programów szczegółowych i programów ramowych; koszty finansowania analiz i ocen na wysokim poziomie naukowym i technicznym, prowadzonych na zlecenie Unii celem zbadania nowych obszarów badań mogących stać się przedmiotem działań Unii, m.in. w kontekście europejskiej przestrzeni badawczej i środków monitorowania i upowszechniania wyników programów wraz ze środkami przewidzianymi w poprzednich programach ramowych.

## KOMISJA

Środki te pokrywają również wydatki administracyjne, łącznie z wydatkami na personel (wynikającymi z rozporządzenia pracowniczego i innymi), informacje, publikacje, działalność administracyjną i techniczną, oraz niektóre inne wydatki dotyczące infrastruktury wewnętrznej związane z osiągnięciem celów narzędzi, których integralną część stanowią, wraz z działaniami i inicjatywami potrzebnymi dla przygotowania i monitorowania strategii Unii w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji.

Dochód z porozumień o współpracy pomiędzy Europejską Wspólnotą Energii Atomowej a Szwajcarią lub wielostronnego porozumienia w dziedzinie rozwoju syntezy jądrowej (EFDA) zostanie wprowadzony w pozycji 6 0 1 1 i 6 0 1 2 zestawienia dochodów oraz może stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

W przypadku niektórych projektów przewiduje się możliwość uczestnictwa krajów trzecich lub organizacji z krajów trzecich we współpracy europejskiej w dziedzinie badań naukowych i technicznych. Wszelkie wkłady finansowe zostaną wprowadzone w pozycji 6 0 1 3 i 6 0 1 5 zestawienia dochodów oraz mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

Dochody pochodzące od krajów biorących udział we współpracy europejskiej w zakresie badań naukowych i technicznych zostaną wprowadzone w pozycji 6 0 1 6 zestawienia dochodów i mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów krajów kandydujących, a w stosownych przypadkach również potencjalnych krajów kandydujących z Bałkanów Zachodnich, na udział tych krajów w programach unijnych, zapisane w pozycji 6 0 3 1 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów podmiotów zewnętrznych związane z uczestnictwem w działaniach unijnych, zapisane w pozycji 6 0 3 3 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

Środki dodatkowe zostaną udostępnione zgodnie z artykułem 08 22 04.

Aby osiągnąć cel 15 % uczestnictwa MŚP w projektach finansowanych z tych środków, jak to ustanawia decyzja nr 1982/2006/WE, potrzebne są bardziej ukierunkowane działania. Projekty zakwalifikowane w ramach szczegółowych programów dla MŚP powinny być uprawnione do korzystania z funduszy w ramach programu o tym samym zakresie tematycznym, jeśli spełniają one konieczne (tematyczne) wymagania.

**TYTUŁ 08**  
**BADANIA NAUKOWE**

**ROZDZIAŁ 08 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „BADANIA NAUKOWE”**

| Tytuł<br>Rozdział<br>Artykuł<br>Pozycja | Treść   | RF  | Budżet 2013 | Budżet korygujący nr 9/2013 | Nowa kwota  |
|---|---|-----|-------------|-----------------------------|-------------|
| 08 01                                   | WYDATKI ADMINISTRACYJNE<br>W OBSZARZE POLITYKI „BADA-<br>NIA NAUKOWE”   |     |             |                             |             |
| <b>08 01 01</b>                         | <b>Wydatki związane z personelem<br/>aktywnie zatrudnionym w obsza-<br/>rze polityki „Badania naukowe”</b>  | 5   | 8 879 594   |                             | 8 879 594   |
| <b>08 01 02</b>                         | <b>Personel zewnętrzny i inne wy-<br/>datki na zarządzanie w obszarze<br/>polityki „Badania naukowe”</b>  |     |             |                             |             |
| 08 01 02 01                             | Personel zewnętrzny   | 5   | 265 716     |                             | 265 716     |
| 08 01 02 11                             | Inne wydatki na zarządzanie   | 5   | 394 554     |                             | 394 554     |
|   | Artykuł 08 01 02 — Razem  |     | 660 270     |                             | 660 270     |
| <b>08 01 03</b>                         | <b>Wydatki na sprzęt i usługi<br/>z dziedziny technologii<br/>informacyjno-komunikacyjnych<br/>w obszarze polityki „Badania<br/>naukowe”</b>            | 5   | 561 934     |                             | 561 934     |
| <b>08 01 04</b>                         | <b>Wydatki pomocnicze na<br/>działania w obszarze polityki<br/>„Badania naukowe”</b>  |     |             |                             |             |
| 08 01 04 30                             | Agencja Wykonawcza<br>Europejskiej Rady ds. Badań<br>Naukowych (ERCEA)  | 1.1 | 39 000 000  |                             | 39 000 000  |
| 08 01 04 31                             | Agencja Wykonawcza ds. Badań<br>Naukowych (REA)   | 1.1 | 49 300 000  | - 3 915 000                 | 45 385 000  |
| 08 01 04 40                             | Europejskie wspólne<br>przedsięwzięcie na rzecz realizacji<br>projektu ITER — Energia<br>termojądrowa (F4E) — Wydatki<br>na administrację i zarządzanie | 1.1 | 39 390 000  |                             | 39 390 000  |
|   | Artykuł 08 01 04 — Razem  |     | 127 690 000 | - 3 915 000                 | 123 775 000 |
| <b>08 01 05</b>                         | <b>Wydatki pomocnicze na<br/>działania w obszarze polityki<br/>„Badania naukowe”</b>  |     |             |                             |             |
| 08 01 05 01                             | Wydatki związane z personelem<br>naukowo-badawczym  | 1.1 | 127 793 000 | - 7 230 000                 | 120 563 000 |
| 08 01 05 02                             | Zewnętrzny personel<br>naukowo-badawczy   | 1.1 | 26 287 000  |                             | 26 287 000  |

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 08 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „BADANIA NAUKOWE”** (ciąg dalszy)

| Tytuł<br>Rozdział<br>Artykuł<br>Pozycja | Treść   | RF  | Budżet 2013        | Budżet korygujący nr 9/2013 | Nowa kwota         |
|---|---|-----|--------------------|-----------------------------|--------------------|
| 08 01 05 03                             | Inne wydatki na zarządzanie<br>w dziedzinie badań | 1.1 | 55 000 000         | - 15 739 000                | 39 261 000         |
|   | Artykuł 08 01 05 — Razem                          |     | 209 080 000        | - 22 969 000                | 186 111 000        |
|   | <b>Rozdział 08 01 — Ogółem</b>                    |     | <b>346 871 798</b> | <b>- 26 884 000</b>         | <b>319 987 798</b> |

**08 01 04 Wydatki pomocnicze na działania w obszarze polityki „Badania naukowe”**

08 01 04 31 Agencja Wykonawcza ds. Badań Naukowych (REA)

| Budżet 2013 | Budżet korygujący nr 9/2013 | Nowa kwota |
|-------------|-----------------------------|------------|
| 49 300 000  | - 3 915 000                 | 45 385 000 |

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów działalności Agencji Wykonawczej ds. Badań Naukowych poniesionych w związku z rolą Agencji w zarządzaniu niektórymi obszarami szczegółowych programów „Ludzie”, „Możliwości” i „Współpraca” w dziedzinie badań.

Do środków zapisanych w niniejszej pozycji należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Plan zatrudnienia Agencji przedstawiono w części „Plan zatrudnienia personelu” w sekcji III — „Komisja” (tom 3).

Podstawa prawna

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady rozpowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/971/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Współpraca”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 66).

Decyzja Rady 2006/973/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Ludzie”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 252).

**ROZDZIAŁ 08 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „BADANIA NAUKOWE”** (ciąg dalszy)**08 01 04** (ciąg dalszy)

## 08 01 04 31 (ciąg dalszy)

Decyzja Rady 2006/974/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Możliwości”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 281).

*Odnosne akty prawne*

Decyzja Komisji 2008/46/WE z dnia 14 grudnia 2007 r. ustanawiająca Agencję Wykonawczą ds. Badań Naukowych w celu zarządzania niektórymi obszarami wspólnotowych programów szczegółowych „Ludzie”, „Możliwości” i „Współpraca” w dziedzinie badań na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 58/2003 (Dz.U. L 11 z 15.1.2008, s. 9).

**08 01 05 Wydatki pomocnicze na działania w obszarze polityki „Badania naukowe”**

## 08 01 05 01 Wydatki związane z personelem naukowo-badawczym

| Budżet 2013 | Budżet korygujący nr 9/2013 | Nowa kwota  |
|-------------|-----------------------------|-------------|
| 127 793 000 | – 7 230 000                 | 120 563 000 |

## 08 01 05 03 Inne wydatki na zarządzanie w dziedzinie badań

| Budżet 2013 | Budżet korygujący nr 9/2013 | Nowa kwota |
|-------------|-----------------------------|------------|
| 55 000 000  | – 15 739 000                | 39 261 000 |

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 08 02 — WSPÓŁPRACA — ZDROWIE**

| Tytuł<br>Rozdział<br>Artykuł<br>Pozycja | Treść   | RF  | Budżet 2013          |                    | Budżet korygujący nr 9/2013 |                   | Nowa kwota           |                    |
|---|---|-----|----------------------|--------------------|-----------------------------|-------------------|----------------------|--------------------|
|   |   |     | Zobowiązania         | Płatności          | Zobowiązania                | Płatności         | Zobowiązania         | Płatności          |
| 08 02                                   | WSPÓŁPRACA — ZDROWIE  |     |                      |                    |                             |                   |                      |                    |
| 08 02 01                                | Współpraca — Zdrowie  | 1.1 | 799 767 530          | 737 750 113        |                             |                   | 799 767 530          | 737 750 113        |
| 08 02 02                                | Współpraca — Zdrowie —<br>Wspólne przedsiębiorstwo na<br>rzecz realizacji wspólnej inicjaty-<br>wy w zakresie leków innowacyj-<br>nych                                  | 1.1 | 207 068 000          | 100 719 908        |                             | 17 980 852        | 207 068 000          | 118 700 760        |
| 08 02 03                                | Współpraca — Zdrowie — Wy-<br>datki pomocnicze na Wspólne<br>przedsiębiorstwo na rzecz reali-<br>zacji wspólnej inicjatywy w za-<br>kresie leków innowacyjnych<br>(IMI) | 1.1 | 4 240 000            | 4 190 897          |                             |                   | 4 240 000            | 4 190 897          |
|   | <b>Rozdział 08 02 — Ogółem</b>  |     | <b>1 011 075 530</b> | <b>842 660 918</b> |                             | <b>17 980 852</b> | <b>1 011 075 530</b> | <b>860 641 770</b> |

**08 02 02 Współpraca — Zdrowie — Wspólne przedsiębiorstwo na rzecz realizacji wspólnej inicjatywy w zakresie leków innowacyjnych**

| Budżet 2013  |             | Budżet korygujący nr 9/2013 |            | Nowa kwota   |             |
|--------------|-------------|-----------------------------|------------|--------------|-------------|
| Zobowiązania | Płatności   | Zobowiązania                | Płatności  | Zobowiązania | Płatności   |
| 207 068 000  | 100 719 908 |                             | 17 980 852 | 207 068 000  | 118 700 760 |

*Uwagi*

Wspólne przedsiębiorstwo na rzecz realizacji wspólnej inicjatywy w zakresie leków innowacyjnych stanowi wkład w realizację siódmego programu ramowego, a w szczególności tematu „Zdrowie” programu szczegółowego „Współpraca”, wdrażającego siódmy program ramowy. Jego celem jest znacząca poprawa skuteczności i wydajności procesu opracowywania leków, co w perspektywie długoterminowej miałyby doprowadzić do tego, aby sektor farmaceutyczny produkował efektywniejsze i bezpieczniejsze leki innowacyjne. Przedsiębiorstwo to w szczególności:

- wspiera przedkonkurencyjne badania farmaceutyczne i rozwój farmaceutyczny w państwach członkowskich i krajach stowarzyszonych z siódmym programem ramowym, poprzez skoordynowane podejście mające na celu przezwycięzenie застоju w badaniach w procesie opracowywania leków,
- wspiera realizację priorytetów badawczych wyznaczonych w programie badań wspólnej inicjatywy technologicznej w zakresie leków innowacyjnych („prace badawcze”), głównie poprzez przyznawanie dotacji na podstawie zgodnych z zasadami konkurencji zaproszeń do składania wniosków,
- zapewnia komplementarność z innymi działaniami w ramach siódmego programu ramowego,
- jest publiczno-prywatnym partnerstwem mającym na celu zwiększenie inwestycji w badania w sektorze biofarmaceutycznym w państwach członkowskich i krajach stowarzyszonych z siódmym programem ramowym poprzez połączenie środków i wspieranie współpracy pomiędzy sektorami publicznym i prywatnym,
- wspiera zaangażowanie małych i średnich przedsiębiorstw w swoje działania zgodnie z celami siódmego programu ramowego.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

**ROZDZIAŁ 08 02 — WSPÓŁPRACA — ZDROWIE** *(ciąg dalszy)***08 02 02** *(ciąg dalszy)**Podstawa prawna*

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/971/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Współpraca”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 66).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 73/2008 z dnia 20 grudnia 2007 r. ustanawiające Wspólne Przedsiębiorstwo na rzecz Realizacji Wspólnej Inicjatywy Technologicznej w zakresie Leków Innowacyjnych (Dz.U. L 30 z 4.2.2008, s. 38).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 08 04 — WSPÓŁPRACA — NANONAUKI, NANOTECHNOLOGIE, MATERIAŁY I NOWE TECHNOLOGIE PRODUKCYJNE**

| Tytuł<br>Rozdział<br>Artykuł<br>Pozycja | Treść   | RF  | Budżet 2013        |                    | Budżet korygujący nr 9/2013 |                   | Nowa kwota         |                    |
|---|---|-----|--------------------|--------------------|-----------------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
|   |   |     | Zobowiązania       | Płatności          | Zobowiązania                | Płatności         | Zobowiązania       | Płatności          |
| 08 04                                   | WSPÓŁPRACA — NANONAUKI,<br>NANOTECHNOLOGIE, MATE-<br>RIAŁY I NOWE TECHNOLOGIE<br>PRODUKCYJNE  |     |                    |                    |                             |                   |                    |                    |
| 08 04 01                                | <i>Współpraca — Nanonauki, na-<br/>notecnologie, materiały i nowe<br/>technologie produkcyjne</i>   | 1.1 | 612 616 062        | 497 518 000        |                             | 19 936 245        | 612 616 062        | 517 454 245        |
| 08 04 02                                | <i>Współpraca — Nanonauki, na-<br/>notecnologie, materiały i nowe<br/>technologie produkcyjne —<br/>Wspólne przedsiębiorstwo na<br/>rzecz technologii ogniw paliwo-<br/>wych i technologii wodorowych</i> | 1.1 | 8 792 000          | 7 107 722          |                             |                   | 8 792 000          | 7 107 722          |
|   | <b>Rozdział 08 04 — Ogółem</b>  |     | <b>621 408 062</b> | <b>504 625 722</b> |                             | <b>19 936 245</b> | <b>621 408 062</b> | <b>524 561 967</b> |

**08 04 01*****Współpraca — Nanonauki, nanotechnologie, materiały i nowe technologie produkcyjne***

| Budżet 2013  |             | Budżet korygujący nr 9/2013 |            | Nowa kwota   |             |
|--------------|-------------|-----------------------------|------------|--------------|-------------|
| Zobowiązania | Płatności   | Zobowiązania                | Płatności  | Zobowiązania | Płatności   |
| 612 616 062  | 497 518 000 |                             | 19 936 245 | 612 616 062  | 517 454 245 |

*Uwagi*

Działania prowadzone w tej dziedzinie mają pomóc w osiągnięciu krytycznego punktu zdolności potrzebnych do rozwoju i wykorzystania wiodących technologii w celu tworzenia w nadchodzących latach produktów, usług i procesów technologicznych bazujących w szczególności na wiedzy i inteligencji, dla uzyskania ekowydajności i redukcji emisji substancji niebezpiecznych do środowiska.

Konieczne jest zapewnienie wystarczających środków na badania naukowe w dziedzinie nanotechnologii w związku z oceną pod względem zagrożenia środowiskowego i zdrowotnego, ponieważ obecnie jedynie 5–10 % światowych badań w tej dziedzinie poświęconych jest tej problematyce.

Należy zapewnić wystarczające środki budżetowe na działania promujące badania i pojawianie się procesów i praktyk efektywnie gospodarujących zasobami, obejmujących ekoprojekt, ponowne wykorzystanie, zdolność do recyklingu oraz badania dotyczące zastępowania substancji niebezpiecznych lub krytycznych.

Uwzględniono również koszty spotkań, konferencji, warsztatów i seminariów na wysokim szczeblu naukowym lub technologicznym i będących we wspólnym interesie Europy, a organizowanych przez Komisję, finansowanie badań, dotacji, monitorowania i oceny programów szczegółowych, a także finansowanie sekretariatu ISP, finansowanie analiz i ocen naukowych lub technologicznych wysokiego szczebla naukowego lub technologicznego prowadzonych w ramach poprzednich programów ramowych.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.



**ROZDZIAŁ 08 04 — WSPÓŁPRACA — NANONAUKI, NANOTECHNOLOGIE, MATERIAŁY I NOWE TECHNOLOGIE PRODUKCYJNE**  
(ciąg dalszy)

**08 04 01** (ciąg dalszy)

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/971/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Współpraca”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 66).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 08 06 — WSPÓŁPRACA — ŚRODOWISKO (W TYM ZMIANY KLIMATYCZNE)**

| Tytuł<br>Rozdział<br>Artykuł<br>Pozycja | Treść  | RF  | Budżet 2013        |                    | Budżet korygujący nr 9/2013 |                  | Nowa kwota         |                    |
|---|--|-----|--------------------|--------------------|-----------------------------|------------------|--------------------|--------------------|
|   |  |     | Zobowiązania       | Płatności          | Zobowiązania                | Płatności        | Zobowiązania       | Płatności          |
| 08 06                                   | WSPÓŁPRACA — ŚRODOWISKO (W TYM ZMIANY KLIMATYCZNE)   |     |                    |                    |                             |                  |                    |                    |
| 08 06 01                                | Współpraca — Środowisko (w tym zmiany klimatyczne)   | 1.1 | 336 619 726        | 280 421 301        |                             | 2 804 213        | 336 619 726        | 283 225 514        |
| 08 06 02                                | Współpraca — Energia — Wspólne przedsiębiorstwo na rzecz technologii ogniw paliwowych i technologii wodorowych | 1.1 | 3 951 000          | 2 671 697          |                             |                  | 3 951 000          | 2 671 697          |
|   | <b>Rozdział 08 06 — Ogółem</b>   |     | <b>340 570 726</b> | <b>283 092 998</b> |                             | <b>2 804 213</b> | <b>340 570 726</b> | <b>285 897 211</b> |

**08 06 01 Współpraca — Środowisko (w tym zmiany klimatyczne)**

| Budżet 2013  |             | Budżet korygujący nr 9/2013 |           | Nowa kwota   |             |
|--------------|-------------|-----------------------------|-----------|--------------|-------------|
| Zobowiązania | Płatności   | Zobowiązania                | Płatności | Zobowiązania | Płatności   |
| 336 619 726  | 280 421 301 |                             | 2 804 213 | 336 619 726  | 283 225 514 |

*Uwagi*

Badania dotyczące środowiska zawarte w siódmym programie ramowym będą wdrażane w ramach programu „Środowisko (w tym zmiany klimatyczne)”. Celem jest propagowanie zrównoważonego zarządzania środowiskiem naturalnym i człowieka oraz jego zasobami poprzez pogłębianie wiedzy na temat interakcji pomiędzy biosferą, ekosystemami i działalnością człowieka, jak również opracowanie nowych technologii, narzędzi i usług w celu zintegrowanego podejścia do ogólnościowych kwestii dotyczących środowiska. Nacisk zostanie położony na prognozy klimatyczne, dotyczące zmian systemów ekologicznego, lądowego i morskiego, oraz na narzędzia i technologie służące obserwacji, zapobieganiu i łagodzeniu niekorzystnych wpływów na środowisko i ryzyka, łącznie z ryzykiem dla zdrowia, jak również ochronę środowiska naturalnego i będącego wytworem człowieka.

Badania w tej dziedzinie przyczynią się do wdrażania międzynarodowych zobowiązań i inicjatyw, takich jak Grupa ds. Obserwacji Ziemi (GEO). Ponadto badania te wspierać będą potrzeby badawcze wynikające z obecnego i przyszłego prawodawstwa oraz polityk Unii, związanych z nią tematycznych strategii i programów działań na rzecz technologii dla środowiska oraz środowiska i zdrowia. Badania przyczynią się również do postępów technologicznych, które poprawią pozycję rynkową europejskich przedsiębiorstw, w szczególności małych i średnich przedsiębiorstw, w dziedzinach takich, jak technologie dla środowiska.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/971/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Współpraca”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 66).

**ROZDZIAŁ 08 10 — POMYSŁY**

| Tytuł<br>Rozdział<br>Artykuł<br>Pozycja | Treść   | RF  | Budżet 2013          |                      | Budżet korygujący nr 9/2013 |                   | Nowa kwota           |                      |
|---|---|-----|----------------------|----------------------|-----------------------------|-------------------|----------------------|----------------------|
|   |   |     | Zobowiązania         | Płatności            | Zobowiązania                | Płatności         | Zobowiązania         | Płatności            |
| 08 10<br><b>08 10 01</b>                | POMYSŁY<br><b>Pomysły</b><br><b>Rozdział 08 10 — Ogółem</b> | 1.1 | 1 714 721 109        | 1 026 958 500        |                             | 41 883 890        | 1 714 721 109        | 1 068 842 390        |
|   |   |     | <b>1 714 721 109</b> | <b>1 026 958 500</b> |                             | <b>41 883 890</b> | <b>1 714 721 109</b> | <b>1 068 842 390</b> |

**08 10 01****Pomysły**

| Budżet 2013   |               | Budżet korygujący nr 9/2013 |            | Nowa kwota    |               |
|---------------|---------------|-----------------------------|------------|---------------|---------------|
| Zobowiązania  | Płatności     | Zobowiązania                | Płatności  | Zobowiązania  | Płatności     |
| 1 714 721 109 | 1 026 958 500 |                             | 41 883 890 | 1 714 721 109 | 1 068 842 390 |

*Uwagi*

Ogólnym celem działań realizowanych w ramach programu szczegółowego „Pomysły” jest, dzięki powołaniu Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych, zidentyfikowanie najlepszych zespołów badawczych w Europie, stymulowanie badań „w pionierskich dziedzinach wiedzy” poprzez finansowanie projektów o wysokim stopniu ryzyka i projektów wielodyscyplinarnych ocenianych wyłącznie na podstawie kryterium doskonałości w drodze wzajemnej weryfikacji na poziomie europejskim, przy jednoczesnym zachęcaniu w szczególności do tworzenia sieci grup badawczych w różnych krajach w celu promowania rozwoju europejskiej społeczności naukowej.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Środki te pokryją również wydatki odpowiadające dochodom stanowiącym podstawę udostępnienia dodatkowych środków od osób lub krajów trzecich (spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego) uczestniczących w projektach z dziedziny badań i rozwoju technologicznego.

Zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego każdy dochód wymieniony w pozycjach 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 oraz 6 0 3 3 zestawienia dochodów może stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/972/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Pomysły”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 224).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 08 19 — MOŻLIWOŚCI — WSPARCIE DLA SPÓJNEGO OPRACOWYWANIA POLITYKI W DZIEDZINIE BADAŃ**

| Tytuł<br>Rozdział<br>Artykuł<br>Pozycja | Treść   | RF  | Budżet 2013       |                  | Budżet korygujący nr 9/2013 |                | Nowa kwota        |                  |
|---|---|-----|-------------------|------------------|-----------------------------|----------------|-------------------|------------------|
|   |   |     | Zobowiązania      | Płatności        | Zobowiązania                | Płatności      | Zobowiązania      | Płatności        |
| 08 19                                   | MOŻLIWOŚCI — WSPARCIE DLA SPÓJNEGO OPRACOWYWANIA POLITYKI W DZIEDZINIE BADAŃ        |     |                   |                  |                             |                |                   |                  |
| <b>08 19 01</b>                         | <b>Możliwości — Wsparcie dla spójnego opracowywania polityki w dziedzinie badań</b> | 1.1 | 13 470 414        | 8 912 772        |                             | 405 852        | 13 470 414        | 9 318 624        |
|   | <b>Rozdział 08 19 — Ogółem</b>  |     | <b>13 470 414</b> | <b>8 912 772</b> |                             | <b>405 852</b> | <b>13 470 414</b> | <b>9 318 624</b> |

**08 19 01****Możliwości — Wsparcie dla spójnego opracowywania polityki w dziedzinie badań**

| Budżet 2013  |           | Budżet korygujący nr 9/2013 |           | Nowa kwota   |           |
|--------------|-----------|-----------------------------|-----------|--------------|-----------|
| Zobowiązania | Płatności | Zobowiązania                | Płatności | Zobowiązania | Płatności |
| 13 470 414   | 8 912 772 |                             | 405 852   | 13 470 414   | 9 318 624 |

*Uwagi*

Jednym z priorytetów strategii Europa 2020 jest zwiększenie nakładów na badania i rozwój do poziomu 3 % PKB oraz poprawa ich efektywności. Kluczowego znaczenia dla władz publicznych nabiera więc kwestia opracowania spójnej polityki służącej stymulowaniu publicznych i prywatnych inwestycji w badania naukowe. Działania realizowane w ramach niniejszej pozycji będą wspierały opracowanie spójnej i skutecznej polityki w dziedzinie badań na szczeblu regionalnym, krajowym i unijnym poprzez udostępnienie ustrukturyzowanych informacji, wskaźników i analiz, a także poprzez działania służące koordynacji polityki w zakresie badań naukowych, w szczególności zastosowanie w odniesieniu do tej polityki otwartej metody koordynacji.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/974/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Możliwości”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 281).

**ROZDZIAŁ 08 20 — EURATOM — ENERGIA TERMOJĄDROWA**

| Tytuł<br>Rozdział<br>Artykuł<br>Pozycja | Treść   | RF  | Budżet 2013        |                    | Budżet korygujący nr 9/2013 |                      | Nowa kwota         |                    |
|---|---|-----|--------------------|--------------------|-----------------------------|----------------------|--------------------|--------------------|
|   |   |     | Zobowiązania       | Płatności          | Zobowiązania                | Płatności            | Zobowiązania       | Płatności          |
| 08 20                                   | EURATOM — ENERGIA TERMOJĄDROWA  |     |                    |                    |                             |                      |                    |                    |
| 08 20 01                                | <i>Euratom — Energia termojądrowa</i>   | 1.1 | 72 163 290         | 78 549 779         |                             |                      | 72 163 290         | 78 549 779         |
| 08 20 02                                | <i>Euratom — Europejskie wspólne przedsięwzięcie na rzecz realizacji projektu ITER — Energia termojądrowa (F4E)</i> | 1.1 | 865 510 000        | 494 812 495        |                             | - 289 200 000        | 865 510 000        | 205 612 495        |
|   | <b>Rozdział 08 20 — Ogółem</b>  |     | <b>937 673 290</b> | <b>573 362 274</b> |                             | <b>- 289 200 000</b> | <b>937 673 290</b> | <b>284 162 274</b> |

**08 20 02*****Euratom — Europejskie wspólne przedsięwzięcie na rzecz realizacji projektu ITER — Energia termojądrowa (F4E)***

| Budżet 2013  |             | Budżet korygujący nr 9/2013 |               | Nowa kwota   |             |
|--------------|-------------|-----------------------------|---------------|--------------|-------------|
| Zobowiązania | Płatności   | Zobowiązania                | Płatności     | Zobowiązania | Płatności   |
| 865 510 000  | 494 812 495 |                             | - 289 200 000 | 865 510 000  | 205 612 495 |

## Uwagi

Synteza jądrowa stwarza perspektywę prawie nieograniczonego dostępu do czystej energii, a decydującym krokiem na drodze do osiągnięcia tego celu jest projekt ITER. W związku z tym została powołana europejska organizacja na rzecz realizacji projektu ITER i rozwoju energii syntezy jądrowej, w formie wspólnego europejskiego przedsięwzięcia. Europejskie wspólne przedsięwzięcie na rzecz realizacji projektu ITER i rozwoju energii syntezy jądrowej będzie miało następujące zadania:

- wnoszenie wkładu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) na rzecz Międzynarodowej Organizacji Energii Syntezy Jądrowej ITER;
- wnoszenie wkładu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej na rzecz realizowanych wspólnie z Japonią działań w ramach szerszego podejścia w celu szybkiego uzyskania energii termojądrowej;
- realizację programu działań mających na celu przygotowanie do budowy demonstracyjnych reaktorów termojądrowych wraz z instalacjami towarzyszącymi, w tym międzynarodowej instalacji napromieniowywania materiałów przeznaczonych do syntezy jądrowej IFMIF (*International Fusion Materials Irradiation Facility*).

## Podstawa prawna

Decyzja Rady z dnia 25 września 2006 r. w sprawie zawarcia przez Komisję Umowy w sprawie powołania Międzynarodowej Organizacji Energii Termojądrowej na rzecz wspólnej realizacji projektu ITER, Porozumienia w sprawie tymczasowego stosowania Umowy w sprawie powołania Międzynarodowej Organizacji Energii Termojądrowej na rzecz wspólnej realizacji projektu ITER oraz Umowy w sprawie przywilejów i immunitetów Międzynarodowej Organizacji Energii Termojądrowej na rzecz wspólnej realizacji projektu ITER.

Decyzja Komisji 2006/943/Euratom z dnia 17 listopada 2006 r. dotycząca tymczasowego stosowania Umowy w sprawie powołania Międzynarodowej Organizacji Energii Termojądrowej na rzecz wspólnej realizacji projektu ITER oraz Umowy w sprawie przywilejów i immunitetów Międzynarodowej Organizacji Energii Termojądrowej na rzecz wspólnej realizacji projektu ITER (Dz.U. L 358 z 16.12.2006, s. 60).

Decyzja Rady 2006/970/Euratom z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 47).

Rozporządzenie Rady (Euratom) nr 1908/2006 z dnia 19 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 1).

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 08 20 — EURATOM — ENERGIA TERMOJĄDROWA** *(ciąg dalszy)***08 20 02** *(ciąg dalszy)*

Decyzja Rady 2006/976/Euratom z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego, wdrażającego siódmy program ramowy Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 386).

Decyzja Rady 2007/198/Euratom z dnia 27 marca 2007 r. powołująca europejskie wspólne przedsięwzięcie na rzecz realizacji projektu ITER i rozwoju energii termojądrowej oraz przyznająca mu określone korzyści (Dz.U. L 90 z 30.3.2007, s. 58).

Decyzja Rady 2012/93/Euratom z dnia 19 grudnia 2011 r. dotycząca programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 25).

Rozporządzenie Rady (Euratom) nr 139/2012 z dnia 19 grudnia 2011 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i szkół wyższych w działaniach pośrednich prowadzonych na podstawie programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej oraz zasady upowszechniania wyników badań (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 1).

Decyzja Rady 2012/94/Euratom z dnia 19 grudnia 2011 r. dotycząca programu szczegółowego, który ma zostać zrealizowany w formie działań pośrednich w ramach wdrażania programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 33).

**TYTUŁ 09**  
**SIECI KOMUNIKACYJNE, TREŚCI I TECHNOLOGIE**

| Tytuł<br>Rozdział | Treść  | RF | Budżet 2013          |                      | Budżet korygujący nr 9/2013 |                   | Nowa kwota           |                      |
|-------------------|--|----|----------------------|----------------------|-----------------------------|-------------------|----------------------|----------------------|
|                   |  |    | Zobowiązania         | Płatności            | Zobowiązania                | Płatności         | Zobowiązania         | Płatności            |
| 09 01             | WYDATKI ADMINISTRACYJNE<br>W OBSZARZE POLITYKI „SIECI<br>KOMUNIKACYJNE, TREŚCI<br>I TECHNOLOGIE” |    | 127 323 333          | 127 323 333          |                             |                   | 127 323 333          | 127 323 333          |
| 09 02             | RAMY REGULACYJNE NA PO-<br>TRZEBY AGENDY CYFROWEJ  |    | 18 137 969           | 25 484 774           |                             |                   | 18 137 969           | 25 484 774           |
|                   | 40 02 41   |    | 391 985              | 391 985              |                             |                   | 391 985              | 391 985              |
|                   |  |    | 18 529 954           | 25 876 759           |                             |                   | 18 529 954           | 25 876 759           |
| 09 03             | WDRAŻANIE TECHNOLOGII<br>INFORMACYJNO-<br>KOMUNIKACYJNYCH  | 1  | 144 265 000          | 132 209 900          |                             |                   | 144 265 000          | 132 209 900          |
| 09 04             | WSPÓŁPRACA — TECHNOLOGIE<br>INFORMACYJNO-<br>KOMUNIKACYJNE (TIK)                                 | 1  | 1 483 700 335        | 1 168 738 402        |                             | 40 812 681        | 1 483 700 335        | 1 209 551 083        |
| 09 05             | MOŻLIWOŚCI — INFRASTRUK-<br>TURA NAUKOWO-BADAWCZA  | 1  | 37 403 000           | 53 948 802           |                             |                   | 37 403 000           | 53 948 802           |
|                   | <b>Tytuł 09 — Ogółem</b>   |    | <b>1 810 829 637</b> | <b>1 507 705 211</b> |                             | <b>40 812 681</b> | <b>1 810 829 637</b> | <b>1 548 517 892</b> |
|                   | <b>40 01 40, 40 02 41</b>  |    | <b>391 985</b>       | <b>391 985</b>       |                             |                   | <b>391 985</b>       | <b>391 985</b>       |
|                   | <b>Ogółem + rezerwa</b>  |    | <b>1 811 221 622</b> | <b>1 508 097 196</b> |                             |                   | <b>1 811 221 622</b> | <b>1 548 909 877</b> |

KOMISJA

## TYTUŁ 09

## SIECI KOMUNIKACYJNE, TREŚCI I TECHNOLOGIE

## ROZDZIAŁ 09 04 — WSPÓŁPRACA — TECHNOLOGIE INFORMACYJNO-KOMUNIKACYJNE (TIK)

| Tytuł<br>Rozdział<br>Artykuł<br>Pozycja | Treść   | RF  | Budżet 2013          |                      | Budżet korygujący nr 9/2013 |                      | Nowa kwota           |           |
|---|---|-----|----------------------|----------------------|-----------------------------|----------------------|----------------------|-----------|
|   |   |     | Zobowiązania         | Płatności            | Zobowiązania                | Płatności            | Zobowiązania         | Płatności |
| 09 04                                   | WSPÓŁPRACA — TECHNOLOGIE INFORMACYJNO-KOMUNIKACYJNE (TIK)   |     |                      |                      |                             |                      |                      |           |
| <b>09 04 01</b>                         | <b>Wsparcie współpracy badawczej w dziedzinie technologii informacyjno-komunikacyjnych (TIK — Współpraca)</b>                             |     |                      |                      |                             |                      |                      |           |
| 09 04 01 01                             | Wsparcie współpracy badawczej w dziedzinie technologii informacyjno-komunikacyjnych (TIK — Współpraca)                                    | 1.1 | 1 307 359 400        | 1 102 379 643        | 40 812 681                  | 1 307 359 400        | 1 143 192 324        |           |
| 09 04 01 02                             | Współpraca — Technologie informacyjno-komunikacyjne — Wspólne przedsiębiorstwo ARTEMIS  | 1.1 | 65 000 000           | 19 016 953           |                             | 65 000 000           | 19 016 953           |           |
| 09 04 01 03                             | Współpraca — Technologie informacyjno-komunikacyjne — Wydatki pomocnicze na wspólne przedsiębiorstwo ARTEMIS                              | 1.1 | 911 793              | 901 234              |                             | 911 793              | 901 234              |           |
| 09 04 01 04                             | Współpraca — Technologie informacyjno-komunikacyjne — Wspólne przedsiębiorstwo ENIAC  | 1.1 | 110 000 000          | 35 143 790           |                             | 110 000 000          | 35 143 790           |           |
| 09 04 01 05                             | Współpraca — Technologie informacyjno-komunikacyjne — Wydatki pomocnicze na wspólne przedsiębiorstwo ENIAC                                | 1.1 | 429 142              | 424 172              |                             | 429 142              | 424 172              |           |
|   | <i>Artykuł 09 04 01 — Razem</i>   |     | 1 483 700 335        | 1 157 865 792        | 40 812 681                  | 1 483 700 335        | 1 198 678 473        |           |
| <b>09 04 02</b>                         | <b>Środki pochodzące ze składek od stron trzecich (spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego) na badania naukowe i rozwój technologii</b> | 1.1 | p.m.                 | p.m.                 |                             | p.m.                 | p.m.                 |           |
| <b>09 04 03</b>                         | <b>Zakończenie wcześniejszych programów ramowych Wspólnoty Europejskiej (sprzed 2007 r.)</b>  | 1.1 | —                    | 10 872 610           |                             | —                    | 10 872 610           |           |
|   | <b>Rozdział 09 04 — Ogółem</b>  |     | <b>1 483 700 335</b> | <b>1 168 738 402</b> | <b>40 812 681</b>           | <b>1 483 700 335</b> | <b>1 209 551 083</b> |           |



**ROZDZIAŁ 09 04 — WSPÓŁPRACA — TECHNOLOGIE INFORMACYJNO-KOMUNIKACYJNE (TIK) (ciąg dalszy)****09 04 01 Wsparcie współpracy badawczej w dziedzinie technologii informacyjno- komunikacyjnych (TIK — Współpraca)**

## 09 04 01 01 Wsparcie współpracy badawczej w dziedzinie technologii informacyjno-komunikacyjnych (TIK — Współpraca)

| Budżet 2013   |               | Budżet korygujący nr 9/2013 |            | Nowa kwota    |               |
|---------------|---------------|-----------------------------|------------|---------------|---------------|
| Zobowiązania  | Płatności     | Zobowiązania                | Płatności  | Zobowiązania  | Płatności     |
| 1 307 359 400 | 1 102 379 643 |                             | 40 812 681 | 1 307 359 400 | 1 143 192 324 |

*Uwagi*

Celem Siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej na rzecz badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) oraz tematu „Technologie informacyjne i komunikacyjne” programu szczegółowego „Współpraca” jest poprawa konkurencyjności europejskiego przemysłu oraz umożliwienie Europie opanowania i kształtowania przyszłego rozwoju TIK zgodnie z długofalową europejską strategią TIK, tak aby zaspokoić potrzeby społeczeństwa i gospodarki oraz aby normy europejskie przyczyniały się do kształtowania globalnego rozwoju TIK i nie były prześcigane przez inne rosnące rynki światowe.

Działania wzmocnią bazę naukową i technologiczną Europy i zapewnią jej wiodącą na świecie rolę w dziedzinie TIK oraz, poprzez wykorzystanie TIK, pobudzą innowacje, a także zapewnią sprawne przełożenie postępów w dziedzinie TIK na korzyści dla europejskich obywateli, przedsiębiorstw, przemysłu oraz rządów.

Obszar TIK ustanawia priorytety w zakresie badań strategicznych wokół kluczowych filarów technologii, zapewnia pełną integrację technologii oraz wiedzę i środki w celu opracowania wielu innowacyjnych zastosowań TIK.

Działania będą dźwignią postępu przemysłowego i technologicznego w sektorze TIK oraz polepszą konkurencyjność ważnych sektorów intensywnie wykorzystujących TIK zarówno poprzez innowacyjne i wysokowartościowe produkty i usługi oparte na tych technologiach, jak i poprzez nowe lub ulepszone procesy organizacyjne w przedsiębiorstwach i administracji. W ramach tematu TIK wsparcie zostanie udzielone również innym politykom Unii poprzez mobilizację TIK w celu sprostania potrzebom publicznym i społecznym.

Działania obejmują współpracę i wymianę najlepszych praktyk w celu ustanowienia dla Unii wspólnych standardów zgodnych ze standardem światowym lub wyznaczających go, a także tworzenie sieci współpracy i inicjatywy w zakresie koordynacji programów krajowych. Środki te są również przeznaczone na pokrycie kosztów niezależnych ekspertów, którzy biorą udział w ocenie składanych wniosków i przeglądach projektów; kosztów spotkań i posiedzeń, konferencji, warsztatów i seminariów będących w interesie Europy, a organizowanych przez Komisję; kosztów badań, analiz i ocen; kosztów monitorowania i oceny programów szczegółowych i programów ramowych; kosztów środków monitorowania programów i upowszechniania ich wyników, w tym środków przewidzianych w poprzednich programach ramowych.

Do środków zapisanych w niniejszej pozycji należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 09 04 — WSPÓŁPRACA — TECHNOLOGIE INFORMACYJNO-KOMUNIKACYJNE (TIK)** *(ciąg dalszy)***09 04 01** *(ciąg dalszy)*09 04 01 01 *(ciąg dalszy)*

Część tych środków jest przeznaczona na propagowanie wspólnego podejścia do kluczowych globalnych wyzwań, takich jak strategia TIK, która może nie tylko konkurować z szybko wschodzącymi rynkami TIK (np. w Azji), ale także ustanawiać standardy globalnego kształtowania polityki TIK w interesie europejskich wartości poprzez łączenie środków i wspieranie wymiany najlepszych praktyk na rzecz postępów badań, rozwoju i innowacji w dziedzinie TIK. Środki będą miały na celu poprawę skuteczności działań wspólnoty międzynarodowej oraz uzupełnią istniejące mechanizmy i pomyślną współpracę. Środki te posłużą do sfinansowania innowacyjnych przedsięwzięć państw europejskich i państw trzecich. Zakres takich przedsięwzięć będzie wykraczać poza to, co może zostać osiągnięte przez jedno państwo oraz przyniesie korzyść Unii i jej partnerom, przygotowując ich do objęcia pozycji lidera i ustanowienia przyszłych standardów TIK. Komisja zapewni zrównoważony podział środków przy wdrażaniu tego działania. Przyczyni się ono także do zaangażowania w partnerstwa w zakresie badań podmiotów na szczeblu globalnym w celu pobudzenia innowacji w dziedzinie TIK.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/971/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego Współpraca, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 66).

**TYTUŁ 10**  
**BEZPOŚREDNIE BADANIA NAUKOWE**

| Tytuł<br>Rozdział        | Treść  | RF | Budżet 2013        |                    | Budżet korygujący nr 9/2013 |                | Nowa kwota         |                    |
|--------------------------|--|----|--------------------|--------------------|-----------------------------|----------------|--------------------|--------------------|
|                          |  |    | Zobowiązania       | Płatności          | Zobowiązania                | Płatności      | Zobowiązania       | Płatności          |
| 10 01                    | WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „BEZPOŚREDNIE BADANIA NAUKOWE”   | 1  | 350 080 000        | 350 080 000        |                             |                | 350 080 000        | 350 080 000        |
| 10 02                    | ŚRODKI OPERACYJNE NA BADA-<br>NIA NAUKOWE FINANSOWANE<br>BEZPOŚREDNIO — SIÓDMY PRO-<br>GRAM RAMOWY (2007–2013) —<br>UE   | 1  | 33 089 156         | 30 721 154         |                             |                | 33 089 156         | 30 721 154         |
| 10 03                    | ŚRODKI OPERACYJNE NA BADA-<br>NIA NAUKOWE FINANSOWANE<br>BEZPOŚREDNIO — SIÓDMY PRO-<br>GRAM RAMOWY (2007–2011)<br>I (2012–2013) — EURATOM                      | 1  | 10 250 000         | 9 314 301          |                             | 405 852        | 10 250 000         | 9 720 153          |
| 10 04                    | ZAKOŃCZENIE WCZEŚNIEJ-<br>SZYCH PROGRAMÓW RAMO-<br>WYCH I INNYCH DZIAŁAŃ   | 1  | p.m.               | p.m.               |                             |                | p.m.               | p.m.               |
| 10 05                    | ZOBOWIĄZANIA HISTORYCZNE<br>WYNIKAJĄCE Z DZIAŁAŃ W SEK-<br>TORZE ATOMOWYM, PODEJMO-<br>WANYCH PRZEZ WSPÓLNY<br>OŚRODEK BADAWCZY W RA-<br>MACH TRAKTATU EURATOM | 1  | 30 900 000         | 29 204 688         |                             |                | 30 900 000         | 29 204 688         |
| <b>Tytuł 10 — Ogółem</b> |  |    | <b>424 319 156</b> | <b>419 320 143</b> |                             | <b>405 852</b> | <b>424 319 156</b> | <b>419 725 995</b> |

**Uwagi**

Uwagi te dotyczą wszystkich pozycji budżetowych w obszarze polityki „Bezpośrednie badania naukowe” (z wyjątkiem rozdziału 10 05).

Środki te pokrywają nie tylko wydatki na działalność i personel objęty regulaminem pracowniczym, lecz również inne wydatki związane z pracownikami, kontraktowaniem, infrastrukturą, informacją i publikacjami i wszelkie inne wydatki administracyjne w związku z działaniami w zakresie badań naukowych i rozwoju technologicznego, w tym z badaniami poszukiwawczymi.

Zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego każdy dochód wprowadzony w pozycjach 6 2 2 4 i 6 2 2 5 zestawienia dochodów może stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków.

Dochody różne mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków w ramach rozdziałów 10 02, 10 03, 10 04 lub artykułu 10 01 05, w zależności od ich przeznaczenia.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów krajów kandydujących, a w stosownych przypadkach również potencjalnych krajów kandydujących z Bałkanów Zachodnich, na udział tych krajów w programach unijnych, ujęte w pozycji 6 0 3 1 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

W przypadku niektórych projektów przewiduje się możliwość uczestnictwa krajów trzecich lub organizacji z krajów trzecich we współpracy europejskiej w dziedzinie badań naukowych i technicznych. W pozycji 6 0 1 3 zestawienia dochodów zostaną wprowadzone wszelkie wkłady finansowe, które mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

Środki dodatkowe zostaną udostępnione zgodnie z artykułami 10 02 02 i 10 03 02.

Środki w ramach tego tytułu pokrywają koszty personelu pracującego w działach finansowych i administracyjnych Wspólnego Centrum Badawczego oraz zapotrzebowanie tych działów na środki wsparcia (około 15 % kosztów).

KOMISJA

## TYTUŁ 10

## BEZPOŚREDNIE BADANIA NAUKOWE

## ROZDZIAŁ 10 03 — ŚRODKI OPERACYJNE NA BADANIA NAUKOWE FINANSOWANE BEZPOŚREDNIO — SIÓDMY PROGRAM RAMOWY (2007–2011) I (2012–2013) – EURATOM

| Tytuł<br>Rozdział<br>Artykuł<br>Pozycja | Treść  | RF  | Budżet 2013       |                  | Budżet korygujący nr 9/2013 |                | Nowa kwota        |                  |
|---|--|-----|-------------------|------------------|-----------------------------|----------------|-------------------|------------------|
|   |  |     | Zobowiązania      | Płatności        | Zobowiązania                | Płatności      | Zobowiązania      | Płatności        |
| 10 03                                   | ŚRODKI OPERACYJNE NA BADANIA NAUKOWE FINANSOWANE BEZPOŚREDNIO — SIÓDMY PROGRAM RAMOWY (2007–2011) I (2012–2013) — EURATOM                |     |                   |                  |                             |                |                   |                  |
| 10 03 01                                | <i>Działania Wspólnego Centrum Badawczego (JRC) związane z energią jądrową</i>   | 1.1 | 10 250 000        | 9 314 301        |                             | 405 852        | 10 250 000        | 9 720 153        |
| 10 03 02                                | <i>Środki pochodzące ze składek od osób trzecich (spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego) na badania naukowe i rozwój technologii</i> | 1.1 | p.m.              | p.m.             |                             |                | p.m.              | p.m.             |
|   | <b>Rozdział 10 03 — Ogółem</b>   |     | <b>10 250 000</b> | <b>9 314 301</b> |                             | <b>405 852</b> | <b>10 250 000</b> | <b>9 720 153</b> |

## 10 03 01

*Działania Wspólnego Centrum Badawczego (JRC) związane z energią jądrową*

| Budżet 2013  |           | Budżet korygujący nr 9/2013 |           | Nowa kwota   |           |
|--------------|-----------|-----------------------------|-----------|--------------|-----------|
| Zobowiązania | Płatności | Zobowiązania                | Płatności | Zobowiązania | Płatności |
| 10 250 000   | 9 314 301 |                             | 405 852   | 10 250 000   | 9 720 153 |

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na sfinansowanie pomocy naukowo-technicznej oraz działalności badawczej prowadzonych w ramach Wspólnego Centrum Badawczego zgodnie ze szczegółowym programem działań związanych z energią jądrową w następujących grupach tematycznych:

- zarządzanie odpadami jądrowymi, oddziaływanie na środowisko, podstawowa wiedza oraz badania nad likwidacją instalacji jądrowych,
- bezpieczeństwo jądrowe,
- bezpieczeństwo jądrowe.

Obejmują działania konieczne dla wprowadzenia środków ochronnych zgodnie z rozdziałem 7 tytułu II Traktatu Euratom i zobowiązaniami wynikającymi z Traktatu o nierozprzestrzenianiu broni jądrowej i realizacją programu Komisji wspierającego Międzynarodową Agencję Energii Atomowej (MAEA).

Środki te obejmują wydatki na określone badania i wsparcie określonych działań (wszelkiego rodzaju zakupy i umowy). Zalicza się do nich wydatki na konkretną infrastrukturę naukową bezpośrednio związaną z danymi projektami.

Przeznaczone są również na pokrycie dowolnego rodzaju wydatków na działalność badawczą zgodną z niniejszym artykułem, powierzoną Wspólnemu Centrum Badawczemu w ramach jego udziału w działaniach pośrednich na zasadach konkurencyjnych.

Zgodnie z art. 21 i art. 183 ust. 2 rozporządzenia finansowego każdy dochód zapisany w pozycjach 6 2 2 3 i 6 2 2 6 zestawienia dochodów może stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków.

**ROZDZIAŁ 10 03 — ŚRODKI OPERACYJNE NA BADANIA NAUKOWE FINANSOWANE BEZPOŚREDNIO — SIÓDMY PROGRAM RAMOWY (2007–2011) I (2012–2013) – EURATOM** *(ciąg dalszy)***10 03 01** *(ciąg dalszy)**Podstawa prawna*

Decyzja Rady 2006/970/Euratom z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 60).

Decyzja Rady 2006/977/Euratom z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego, który ma zostać zrealizowany w formie działań bezpośrednich przez Wspólne Centrum Badawcze w ramach siódmego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 434).

Rozporządzenie Rady (Euratom) nr 1908/2006 z dnia 19 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2012/93/Euratom z dnia 19 grudnia 2011 r. dotycząca programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 25).

Rozporządzenie Rady 2012/139/Euratom z dnia 19 grudnia 2011 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i szkół wyższych w działaniach pośrednich prowadzonych na podstawie programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej oraz zasady upowszechniania wyników badań (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 1).

Decyzja Rady 2012/95/Euratom z dnia 19 grudnia 2011 r. dotycząca programu szczegółowego, który ma zostać zrealizowany w formie działań bezpośrednich przez Wspólne Centrum Badawcze w ramach wdrażania programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 40).

KOMISJA

**TYTUŁ 13**  
**POLITYKA REGIONALNA**

| Tytuł<br>Rozdział | Treść  | RF | Budżet 2013           |                       | Budżet korygujący nr 9/2013 |                    | Nowa kwota            |                       |
|-------------------|--|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|
|                   |  |    | Zobowiązania          | Płatności             | Zobowiązania                | Płatności          | Zobowiązania          | Płatności             |
| 13 01             | WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „POLITYKA REGIONALNA”                        |    | 88 792 579            | 88 792 579            |                             |                    | 88 792 579            | 88 792 579            |
| 13 03             | EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO I INNE DZIAŁANIA W ZAKRESIE POLITYKI REGIONALNEJ | 1  | 30 639 878 699        | 31 410 089 436        |                             |                    | 30 639 878 699        | 31 410 089 436        |
| 13 04             | FUNDUSZ SPÓJNOŚCI  | 1  | 12 499 800 000        | 11 414 497 449        |                             |                    | 12 499 800 000        | 11 414 497 449        |
| 13 05             | DZIAŁANIA PRZEDAKCESYJNE ZWIĄZANE Z POLITYKĄ STRUKTURALNĄ                                |    | 549 770 452           | 489 688 705           |                             | - 78 987 754       | 549 770 452           | 410 700 951           |
| 13 06             | FUNDUSZ SOLIDARNOŚCI   |    | 14 607 942            | 14 607 942            | 400 519 089                 | 250 519 089        | 415 127 031           | 265 127 031           |
|                   | <b>Tytuł 13 — Ogółem</b>   |    | <b>43 792 849 672</b> | <b>43 417 676 111</b> | <b>400 519 089</b>          | <b>171 531 335</b> | <b>44 193 368 761</b> | <b>43 589 207 446</b> |

**TYTUŁ 13**  
**POLITYKA REGIONALNA**

**ROZDZIAŁ 13 05 — DZIAŁANIA PRZEDAKCESYJNE ZWIĄZANE Z POLITYKĄ STRUKTURALNĄ**

| Tytuł<br>Rozdział<br>Artykuł<br>Pozycja | Treść  | RF  | Budżet 2013        |                    | Budżet korygujący nr 9/2013 |                     | Nowa kwota         |                    |
|---|--|-----|--------------------|--------------------|-----------------------------|---------------------|--------------------|--------------------|
|   |  |     | Zobowiązania       | Płatności          | Zobowiązania                | Płatności           | Zobowiązania       | Płatności          |
| 13 05                                   | DZIAŁANIA PRZEDAKCESYJNE ZWIĄZANE Z POLITYKĄ STRUKTURALNĄ  |     |                    |                    |                             |                     |                    |                    |
| <b>13 05 01</b>                         | <b>Instrument Przedakcesyjnej Polityki Strukturalnej (ISPA) — Zakończenie wcześniejszych programów (2000–2006)</b>   |     |                    |                    |                             |                     |                    |                    |
| 13 05 01 01                             | Instrument Przedakcesyjnej Polityki Strukturalnej (ISPA) — Zakończenie innych wcześniejszych projektów (2000–2006)   | 4   | p.m.               | 232 278 493        |                             | – 78 987 754        | p.m.               | 153 290 739        |
| 13 05 01 02                             | Instrument Przedakcesyjnej Polityki Strukturalnej — Zakończenie pomocy przedakcesyjnej w odniesieniu do ośmiu państw kandydujących   | 4   | p.m.               | p.m.               |                             |                     | p.m.               | p.m.               |
|   | Artykuł 13 05 01 — Razem   |     | p.m.               | 232 278 493        |                             | – 78 987 754        | p.m.               | 153 290 739        |
| <b>13 05 02</b>                         | <b>Instrument Pomocy Przedakcesyjnej (IPA) — Komponent dotyczący rozwoju regionalnego</b>  |     |                    |                    |                             |                     |                    |                    |
| 13 05 02                                |  | 4   | 462 000 000        | 172 734 477        |                             |                     | 462 000 000        | 172 734 477        |
| <b>13 05 03</b>                         | <b>Instrument Pomocy Przedakcesyjnej (IPA) — Komponent dotyczący współpracy transgranicznej</b>  |     |                    |                    |                             |                     |                    |                    |
| 13 05 03 01                             | Współpraca transgraniczna — Wkład z poddziału 1-b  | 1.2 | 51 491 401         | 50 000 000         |                             |                     | 51 491 401         | 50 000 000         |
| 13 05 03 02                             | Współpraca transgraniczna oraz udział krajów kandydujących i potencjalnych krajów kandydujących w programach współpracy ponadnarodowej i międzyregionalnej w ramach funduszy strukturalnych — Wkład z działu 4 | 4   | 36 279 051         | 34 675 735         |                             |                     | 36 279 051         | 34 675 735         |
|   | Artykuł 13 05 03 — Razem   |     | 87 770 452         | 84 675 735         |                             |                     | 87 770 452         | 84 675 735         |
|   | <b>Rozdział 13 05 — Ogółem</b>   |     | <b>549 770 452</b> | <b>489 688 705</b> |                             | <b>– 78 987 754</b> | <b>549 770 452</b> | <b>410 700 951</b> |

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 13 05 — DZIAŁANIA PRZEDAKCESYJNE ZWIĄZANE Z POLITYKĄ STRUKTURALNĄ** (ciąg dalszy)**13 05 01 Instrument Przedakcesyjnej Polityki Strukturalnej (ISPA) — Zakończenie wcześniejszych programów (2000–2006)***Uwagi*

Pomoc udzielana w ramach Instrumentu Przedakcesyjnej Polityki Strukturalnej (ISPA) przeznaczona była na pomoc krajom kandydującym do Unii Europejskiej w przystąpieniu do Unii. Instrument ISPA wykorzystywany był do pomocy krajom beneficjentom w spełnieniu przez nie wymogów dorobku prawnego Unii w dziedzinie środowiska i transportu.

**13 05 01 01 Instrument Przedakcesyjnej Polityki Strukturalnej (ISPA) — Zakończenie innych wcześniejszych projektów (2000–2006)**

| Budżet 2013  |             | Budżet korygujący nr 9/2013 |              | Nowa kwota   |             |
|--------------|-------------|-----------------------------|--------------|--------------|-------------|
| Zobowiązania | Płatności   | Zobowiązania                | Płatności    | Zobowiązania | Płatności   |
| p.m.         | 232 278 493 |                             | - 78 987 754 | p.m.         | 153 290 739 |

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na finansowanie pomocy w ramach instrumentu ISPA i pomocy technicznej udzielanej poza Komisją, która jest niezbędna do wdrożenia instrumentu w krajach kandydujących do Unii Europejskiej.

Niezależnie od beneficjenta, nie jest dopuszczalne dokonywanie jakichkolwiek wydatków administracyjnych na podstawie tej pozycji.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1266/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. w sprawie koordynacji pomocy dla państw ubiegających się o członkostwo w Unii Europejskiej w ramach strategii przedakcesyjnej (Dz.U. L 161 z 26.6.1999, s. 68).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1267/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. ustanawiające Instrument Przedakcesyjnej Polityki Strukturalnej (Dz.U. L 161 z 26.6.1999, s. 73).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2257/2004 z dnia 20 grudnia 2004 r. w sprawie zmiany rozporządzeń (EWG) nr 3906/89, (WE) nr 1267/1999, (WE) nr 1268/1999 oraz (WE) nr 2666/2000 w celu uwzględnienia statusu Chorwacji jako kraju kandydującego (Dz.U. L 389 z 30.12.2004, s. 1).



**ROZDZIAŁ 13 06 — FUNDUSZ SOLIDARNOŚCI**

| Tytuł<br>Rozdział<br>Artykuł<br>Pozycja | Treść   | RF  | Budżet 2013       |                   | Budżet korygujący nr 9/2013 |                    | Nowa kwota         |                    |
|---|---|-----|-------------------|-------------------|-----------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
|   |   |     | Zobowiązania      | Płatności         | Zobowiązania                | Płatności          | Zobowiązania       | Płatności          |
| 13 06                                   | FUNDUSZ SOLIDARNOŚCI  |     |                   |                   |                             |                    |                    |                    |
| 13 06 01                                | <i>Fundusz Solidarności Unii Europejskiej — Państwa członkowskie</i>                                | 3.2 | 14 607 942        | 14 607 942        | 400 519 089                 | 250 519 089        | 415 127 031        | 265 127 031        |
| 13 06 02                                | <i>Fundusz Solidarności Unii Europejskiej — Kraje prowadzące negocjacje w sprawie przystąpienia</i> | 4   | p.m.              | p.m.              |                             |                    | p.m.               | p.m.               |
| <b>Rozdział 13 06 — Ogółem</b>          |   |     | <b>14 607 942</b> | <b>14 607 942</b> | <b>400 519 089</b>          | <b>250 519 089</b> | <b>415 127 031</b> | <b>265 127 031</b> |

**13 06 01 Fundusz Solidarności Unii Europejskiej — Państwa członkowskie**

| Budżet 2013  |            | Budżet korygujący nr 9/2013 |             | Nowa kwota   |             |
|--------------|------------|-----------------------------|-------------|--------------|-------------|
| Zobowiązania | Płatności  | Zobowiązania                | Płatności   | Zobowiązania | Płatności   |
| 14 607 942   | 14 607 942 | 400 519 089                 | 250 519 089 | 415 127 031  | 265 127 031 |

*Uwagi*

W niniejszym artykule zapisano środki pochodzące z uruchomienia Funduszu Solidarności Unii Europejskiej na wypadek poważnych klęsk żywiołowych w państwach członkowskich. Pomoc powinna być udzielana głównie w przypadku klęsk żywiołowych, jednak można jej również udzielać zainteresowanym państwom członkowskim w nagłych sytuacjach z określeniem terminu wykorzystania przyznanej pomocy finansowej; powinno się także wprowadzić wymóg uzasadnienia wykorzystania przez państwa beneficjentów otrzymanej pomocy. Należy zwrócić otrzymaną pomoc, którą kompensuje się następnie płatnościami osób trzecich zgodnie np. z zasadą „zanieczyszczający płaci” lub której kwota przekraczała ostateczną kwotę rzeczywistej szkody.

Rozdział środków zostanie uzgodniony w budżecie korygującym, którego wyłącznym celem jest mobilizacja Funduszu Solidarności Unii Europejskiej.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2012/2002 z dnia 11 listopada 2002 r. ustanawiające Fundusz Solidarności Unii Europejskiej (Dz.U. L 311 z 14.11.2002, s. 3).

*Odnośne akty prawne*

Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego Fundusz Solidarności Unii Europejskiej, przedłożony przez Komisję dnia 6 kwietnia 2005 r. (COM(2005) 108 wersja ostateczna).

Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami (Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1).

KOMISJA

**TYTUŁ 15**  
**EDUKACJA I KULTURA**

| Tytuł<br>Rozdział | Treść  | RF | Budżet 2013          |                      | Budżet korygujący nr 9/2013 |                   | Nowa kwota           |                      |
|-------------------|--|----|----------------------|----------------------|-----------------------------|-------------------|----------------------|----------------------|
|                   |  |    | Zobowiązania         | Płatności            | Zobowiązania                | Płatności         | Zobowiązania         | Płatności            |
| 15 01             | WYDATKI ADMINISTRACYJNE<br>W OBSZARZE POLITYKI „EDUKA-<br>CJA I KULTURA” |    | 123 603 923          | 123 603 923          |                             |                   | 123 603 923          | 123 603 923          |
| 15 02             | UCZENIE SIĘ PRZEZ CAŁE ŻYCIE,<br>W TYM WIELOJĘZYCZNOŚĆ                   |    | 1 417 215 664        | 1 379 114 216        |                             |                   | 1 417 215 664        | 1 379 114 216        |
| 15 04             | ROZWÓJ WSPÓŁPRACY KULTU-<br>RALNEJ I AUDIOWIZUALNEJ<br>W EUROPIE         |    | 175 715 000          | 159 896 411          |                             |                   | 175 715 000          | 159 896 411          |
| 15 05             | WSPIERANIE I PROMOWANIE<br>WSPÓŁPRACY W SPRAWACH<br>MŁODZIEŻY I SPORTU   | 3  | 149 539 000          | 130 166 227          |                             |                   | 149 539 000          | 130 166 227          |
| 15 07             | LUDZIE — PROGRAM WSPIERA-<br>JĄCY MOBILNOŚĆ NAUKOW-<br>CÓW               | 1  | 963 502 000          | 771 774 900          |                             | 63 312 858        | 963 502 000          | 835 087 758          |
|                   | <b>Tytuł 15 — Ogółem</b>   |    | <b>2 829 575 587</b> | <b>2 564 555 677</b> |                             | <b>63 312 858</b> | <b>2 829 575 587</b> | <b>2 627 868 535</b> |

**TYTUŁ 15**  
**EDUKACJA I KULTURA**

**ROZDZIAŁ 15 07 — LUDZIE — PROGRAM WSPIERAJĄCY MOBILNOŚĆ NAUKOWCÓW**

| Tytuł<br>Rozdział<br>Artykuł<br>Pozycja | Treść  | RF  | Budżet 2013        |                    | Budżet korygujący nr 9/2013 |                   | Nowa kwota         |                    |
|---|--|-----|--------------------|--------------------|-----------------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
|   |  |     | Zobowiązania       | Płatności          | Zobowiązania                | Płatności         | Zobowiązania       | Płatności          |
| 15 07                                   | LUDZIE — PROGRAM WSPIERAJĄCY MOBILNOŚĆ NAUKOWCÓW   |     |                    |                    |                             |                   |                    |                    |
| 15 07 77                                | <i>Ludzie</i>  | 1.1 | 963 502 000        | 771 275 000        |                             | 63 312 858        | 963 502 000        | 834 587 858        |
| 15 07 78                                | <i>Środki pochodzące z wkładów osób trzecich (spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego) na badania naukowe i rozwój technologii</i> | 1.1 | p.m.               | p.m.               |                             |                   | p.m.               | p.m.               |
| 15 07 79                                | <i>Projekt pilotażowy — Partnerstwo na rzecz wiedzy</i>  | 1.1 | p.m.               | 499 900            |                             |                   | p.m.               | 499 900            |
|   | <b>Rozdział 15 07 — Ogółem</b>   |     | <b>963 502 000</b> | <b>771 774 900</b> |                             | <b>63 312 858</b> | <b>963 502 000</b> | <b>835 087 758</b> |

**15 07 77**

**Ludzie**

| Budżet 2013  |             | Budżet korygujący nr 9/2013 |            | Nowa kwota   |             |
|--------------|-------------|-----------------------------|------------|--------------|-------------|
| Zobowiązania | Płatności   | Zobowiązania                | Płatności  | Zobowiązania | Płatności   |
| 963 502 000  | 771 275 000 |                             | 63 312 858 | 963 502 000  | 834 587 858 |

*Uwagi*

Europa musi stać się bardziej atrakcyjna dla naukowców, aby zwiększyć swój potencjał i osiągnięcia w dziedzinie badań naukowych i rozwoju technologicznego, a równocześnie konsolidować i dalej rozwijać Europejską Przestrzeń Badawczą. W obliczu rosnącej światowej konkurencji konieczne jest stworzenie w Europie otwartego i konkurencyjnego rynku pracy dla naukowców, oferującego różne atrakcyjne perspektywy dla rozwoju kariery.

Wartością dodaną wsparcia udzielanego w ramach programu „Ludzie” (wdrażanego za pośrednictwem działań „Marie Curie”, „Nocy Naukowców” i działania EURAXESS) jest promowanie międzynarodowej i międzysektorowej mobilności badaczy jako głównej siły napędowej europejskich innowacji. Działania „Marie Curie” sprzyjają także ściślejszej współpracy między sektorem edukacji, badań i przedsiębiorczości z różnych państw w zakresie szkoleń i rozwoju kariery badaczy, tak aby podnosić ich kwalifikacje i przygotowywać do zawodów przyszłości. Działania „Marie Curie” umacniają bliższe partnerstwo między sektorem edukacji i przedsiębiorczości, tak aby pobudzać wymianę wiedzy i udoskonalać studia doktoranckie dostosowane do potrzeb przemysłu. Promując warunki zatrudnienia zgodne z Europejską kartą naukowca oraz kodeksem postępowania przy ich rekrutacji, działania te przyczyniają się do zwiększenia atrakcyjności kariery badawczej w Europie.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 15 07 — LUDZIE — PROGRAM WSPIERAJĄCY MOBILNOŚĆ NAUKOWCÓW** *(ciąg dalszy)***15 07 77** *(ciąg dalszy)*

Środki te pokryją również wydatki odpowiadające dochodom stanowiącym podstawę udostępnienia dodatkowych środków od osób lub krajów trzecich (spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego) uczestniczących w projektach z dziedziny badań i rozwoju technologicznego.

Każdy dochód wymieniony w pozycjach 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 oraz 6 0 3 3 zestawienia dochodów może stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/973/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Ludzie”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 252).